

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome :
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 :

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 : D : - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [pʊ; əv] [maɪˈkiːəs]
THE PROPHECY OF MICHEAS
这 预言 的 米凯亚斯

弥迦书的预言

[maɪˈkiːəs] , [pʊ; əv] - , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [taʊn] [ɪn][ðə; ði][traɪb] [pʊ; əv][ˈdʒuːdə] , [wɒz; wəz] [kənˈtemp(ə)rəri]
MICHEAS , of Morasti , a little town in the tribe of JUDA , was contemporary
米凯亚斯 , 的 - , 一个 小的 镇 在 这 部落 的 犹太 , 曾是 当代的

[wɪð] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [aɪˈzeəs] :
with the prophet ISAIAS :
和 这 先知 以赛亚斯 :

米歇斯（MICHEAS）来自犹太部落莫拉斯蒂（Morasti）的一个小镇，他与先知伊萨亚斯（ISAAIAS）同时代：

[huːm] [hiː; hi][rɪˈzemb(ə)lɪz][bəʊθ][ɪn][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [staɪl] .
whom he resembles both in his spirit and his style .
谁 他 类似 两个都 在 他的 精神 和 他的 风格 :

他在精神和风格上都与他很像。

[hiː; hi][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [maɪˈkiːəs] [ˈmen](ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [bʊk] [pʊ; əv] [kɪŋz]
He is different from the prophet MICHEAS mentioned in the third book of Kings
他 是 不同的 从 这 先知 米凯亚斯 提及 在 这 第三 书 的 国王
, [tʃæp] . - .
, **chap . 22** .
, 小伙子 : - .

他与列王纪下第 22 章中提到的先知弥迦不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðæt] [maɪˈkiːəs] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [pʊ; əv] [kɪŋ] [ˈɑːhæb] ,
For that MICHEAS lived in the days of king ACHAB ,
为了 那 米凯亚斯 居住地 在 这 天 的 国王 亚哈 ,

因为米迦勒生活在亚甲王的时代，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪəz] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][taɪm][pʊ; əv] [ˌeziˈkaɪəs] , [ˈʌndə(r)] [huːm] [ðɪs]
one hundred and fifty years before the time of EZECHIAS , under whom this
一 百 和 五十 年 前 这 时间 的 埃泽基亚斯 , 在下面 谁 这

[maɪˈkiːəs] [ˈprɒfɪˌsaɪd] .
MICHEAS prophesied .
米凯亚斯 预言 .

米迦勒是在以西结的时代之前一百五十年，也就是米迦勒在以西结的时代之前预言的。

[maɪ'ki:əs] ['tʃæptə(r)][wʌn]
Micheas Chapter 1
米凯亚斯 章 1

米迦勒第一章

[sə'meəriə][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][sɪnz][[æɫ; ʃəl][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪriənz] ; [ðeɪ] [[æɫ; ʃəl]['ɔ:lsəʊ]
Samaria for her sins shall be destroyed by the Assyrians ; they shall also
撒玛利亚 为了 她 罪孽 将 是 损毁 经过 这 亚述人 ; 他们 将 还
[ɪn'veɪd] ['dʒu:də][ænd; ənd][dʒə'ru:sələm] . [wʌn] : [wʌn] .
invade Juda and Jerusalem . 1 : 1 .
入侵 犹太 和 耶路撒冷 . 1 : 1 .

撒玛利亚因其罪孽，必被亚述人毁灭；他们也必入侵犹太和耶路撒冷。1:1.

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ðæt] [keɪm] [tu:; tə][maɪ'ki:əs] , [ðə; ði] - , [ɪn][ðə; ði] [deɪz]
The word of the Lord , that came to Micheas , the Morasthite , in the days
这 单词 的 这 主 , 那 来了 到 米凯亚斯 , 这 - , 在 这 天
[ɒv; əv][dʒoʊθən] ,
of Joathan ,
的 乔纳森 ,

耶和華的話臨到摩拉斯人米迦勒，当时约亚坦在位。

['eɪ,hæz] , [ænd; ənd][,ezi'kaɪəs] , [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒu:də] : [wɪtʃ] [hi:; hi] [sɔ:] [kən'sɜ:nɪŋ] [sə'meəriə][ænd; ənd]
Achaz , and Ezechias , kings of Juda : which he saw concerning Samaria and
阿哈兹 , 和 埃泽基亚斯 , 国王 的 犹太 : 哪个 他 锯 有关 撒玛利亚 和
[dʒə'ru:sələm] . [wʌn] : [tu:'tu:] .
Jerusalem . 1 : 2 .
耶路撒冷 . 1 : 2 .

犹太王亚哈斯和以西结：他看到关于撒玛利亚和耶路撒冷的事。1:2。

[hɪə(r)] , [ɔ:l][ji:; jɪ]['pi:p(ə)] : [ænd; ənd][let][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɡɪv] [ɪə(r)] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ðeə'ɪn] :
Hear , all ye people : and let the earth give ear , and all that is therein :
听到 , 全部 是的 人们 : 和 让 这 地球 给 耳朵 , 和 全部 那 是 其中 :

众人当听！大地和其上的万物都当侧耳而听！

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [lɔ:d] [ɡɒd][bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [lɔ:d] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['həʊli]
and let the Lord God be a witness to you , the Lord from his holy
和 让 这 主 上帝 是 一个 证人 到 你 , 这 主 从 他的 圣
[t'emp(ə)] . [wʌn] : [θri:] .
temple . 1 : 3 .
寺庙 . 1 : 3 .

愿主上帝向你们作见证，愿主从他的圣殿向你们作见证。1:3

[fɔ:(r); fə(r)][bɪ'həʊld][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [kʌm] [fɔ:θ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪs] : [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [kʌm]
For behold the Lord will come forth out of his place : and he will come
为了 看哪 这 主 将要 来 前进 出去 的 他的 地方 : 和 他 将要 来
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

看哪，主必从祂的居所出来，祂必降临，

[ænd; ənd] [wɪl] [tred] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] . [wʌn] : [fɔ:r] .
and will tread upon the high places of the earth . 1 : 4 .
和 将要 踏 之上 这 高的 地方 的 这 地球 . 1 : 4 .

并且要践踏地上的高处。1:4

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [[æɫ; ʃəl][bi:; bi] ['meltɪd] ['ʌndə(r)][hɪm] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['væɪlɪz] [[æɫ; ʃəl][bi:; bi]
And the mountains shall be melted under him : and the valleys shall be
和 这 山脉 将 是 融化 在下面 他 : 和 这 山谷 将 是
[kleft] ,
cleft ,
裂 ,

山岭必在他脚下融化，山谷必裂开。

[æz; əz][wæks][brɪʔɔ:(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈwɔ:təz] [ðæt] [rʌn] [daʊn] [ə; eɪ] [sti:p] [pleɪs] . [wʌn] :
as wax before the fire , and as waters that run down a steep place . 1 :
作为 蜡 前 这 火 , 和 作为 水 那 跑步 向下 一个 陡 地方 . 1 :
[faɪv] .
5 :
5 :

如同蜡在火前燃烧，又如水从陡坡上流下。 1:5

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb][ɪz][ɔ:l] [ðɪs] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
For the wickedness of Jacob is all this , and for the sins of the
为了 这 邪恶 的 雅各布 是全部 这 , 和 为了 这 罪孽 的 这
[haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪ] .
house of Israel .
房子 的 以色列 :

这一切都是因为雅各的罪恶，以及以色列家的罪孽。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] ? [ɪz][,aɪ ˈti:] [nɒt][səˈmeəriə] ?
What is the wickedness of Jacob ? is it not Samaria ?
什么 是 这 邪恶 的 雅各布 ? 是 它 不是 撒玛利亚 ?

雅各的罪恶是什么？难道不是撒玛利亚的罪恶吗？

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][ˈdʒu:də] ? [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt][dʒəˈru:sələm] ? [wʌn] :
and what are the high places of Juda ? are they not Jerusalem ? 1 :
和 什么 是 这 高的 地方 的 犹太 ? 是 他们 不是 耶路撒冷 ? 1 :
[sɪks] .
6 :
6 :

犹太的邱坛是什么呢？岂不是耶路撒冷吗？ 1:6

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [səˈmeəriə][æz; əz][ə; eɪ] [hi:p] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [wen] [ə; eɪ] [ˈvɪnjəd]
And I will make Samaria as a heap of stones in the field when a vineyard
和 我 将要 制作 撒玛利亚 作为 一个 堆 的 石头 在 这 场地 什么时候 一个 葡萄园
[ɪz][ˈplɑ:ntɪd] :
is planted :
是 已种植 :

我必使撒玛利亚像田间堆起的石头一样，如同栽种葡萄园时一样。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stəʊnz] [ðeərɒv] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvæli] , [ænd; ənd] [wɪl] [leɪ] [hɜ:(r); hə(r)]
and I will bring down the stones thereof into the valley , and will lay her
和 我 将要 带来 向下 这 石头 其中 进入 这 谷 , 和 将要 躺 她
[faʊnˈdeɪ(ə)nz][beə(r)] . [wʌn] : [ˈsevn] .
foundations bare . 1 : 7 :
基础 裸 . 1 : 7 :

我必将那城的石头搬进谷中，使它的根基裸露。 1:7

[ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)][ˈgreɪv(ə)n] [θɪŋz] [[æɪ; əɪ][bi:; bi][kʌt][ɪn] [ˈpi:sɪz] ,
And all her graven things shall be cut in pieces ,
和 全部 她 雕刻 事物 将 是 切 在 件 ,

她所有雕刻的物品都将被切割成碎片。

[ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)][ˈweɪdʒɪz][æɪ; əɪ][bi:; bi] [bɜ:nt] [wɪð] [ˈfaɪə(r)] ,
and all her wages shall be burnt with fire ,
和 全部 她 工资 将 是 烧焦的 和 火 ,

她所有的工钱都要用火烧掉。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈstrʌk(ə)n] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)][ˈaɪdəlz] :
and I will bring to destruction all her idols :
和 我 将要 带来 到 破坏 全部 她 偶像 :

我必毁灭她所有的偶像：

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:lət] ,
for they were gathered together of the hire of a harlot ,
为了 他们 是 聚集 一起 的 这 聘请 的 一个 妓女 ,
因为他们聚集在一起, 靠的是妓女的报酬。

[ænd; ənd][ʼʌntə; ʼʌntu][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:lət] [ðeɪ] [jæl; jəl] [rɪ'tɜ:n] .
and unto the hire of a harlot they shall return .
和 到 这 聘请 的 一个 妓女 他们 将 返回 .
他们必将归还给妓女的报酬。

[hɜ:(r); hə(r)]['weɪdʒɪz] ... [ðæt] [ɪz] , [hɜ:(r); hə(r)]['dɒʊnəri:z][ɔ:(r)]['prez(ə)nts] ['ɒfəd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['aɪdəlz] :
Her wages ... That is , her donaries or presents offered to her idols :
她 工资 ... 那 是 , 她 捐赠者 或者 礼物 提供 到 她 偶像 :
她的报酬.....也就是她献给偶像的捐赠或礼物:

[ɔ:(r)][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)]['træfɪk][ænd; ənd]['leɪbə(r)] .
or the hire of all her traffic and labour .
或者 这 聘请 的 全部 她 交通 和 劳动 .
或者雇用她所有的交通和劳动力。

[ʼɪbɪd] .
Ibid .
同上 .
同上。

[ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:lət] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)]
Of the hire of a harlot , etc ... They were gathered together
的 这 聘请 的 一个 妓女 , ETC ... 他们 是 聚集 一起

[baɪ][wʌn] [aɪ'dɒlətrəs] ['sɪti] ,
by one idolatrous city ,
经过 一 偶像崇拜 城市 ,
雇佣妓女等等.....他们聚集在一座拜偶像的城市附近,

[vɪz] . , [sə'meəriə] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][bi:; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [tu:; tə][ə'ɪləðə(r)] [aɪ'dɒlətrəs] ['sɪti] , [vɪz] . ,
viz . , Samaria : and they shall be carried away to another idolatrous city , viz . ,
即 . , 撒玛利亚 : 和 他们 将 是 携带 离开 到 其他 偶像崇拜 城市 , 即 . ,
[naɪnɪv] . [wʌn] : [eit] .
Ninive . 1 : 8 .
尼尼薇 . 1 : 8 .

即撒玛利亚：他们将被带到另一个拜偶像的城市，即尼尼微。1:8。

['ðeəfɔ:(r)] [wɪl] [aɪ] [lə'ment] , [ænd; ənd] [haʊl] : [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [stript] [ænd; ənd] ['neɪkɪd] :
Therefore will I lament , and howl : I will go stript and naked :
所以 将要 我 哀叹 , 和 号 : 我 将要 去 脱衣舞 和 裸 :
因此我要哀号嚎啕，我要脱光衣服，赤身裸体。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [laɪk][ðə; ði]['drægənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɔ:niŋ] [laɪk][ðə; ði] ['ɔstrɪtʃɪz] .
I will make a wailing like the dragons , and a mourning like the ostriches .
我 将要 制作 一个 哀嚎 喜欢 这 龙 , 和 一个 丧 喜欢 这 鸵鸟 .
[wʌn] : [naɪn] .
1 : 9 .
1 : 9 .

我要发出像龙一样的哀号，像鸵鸟一样的悲鸣。1:9

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hɜ:(r); hə(r)] [wu:nd] [ɪz] ['despəɾət] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz] [kʌm] ['i:v(ə)n][tu:; tə] ['dʒu:də] ,
Because her wound is desperate , because it is come even to Juda ,
因为 她 伤口 是 绝望的 , 因为 它 是 来 甚至 到 犹太 ,
因为她的伤势非常严重，甚至已经波及到犹太。

[,aɪ 'ti:] [hæθ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][maɪ] ['pi:p(ə)l] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][dʒə'ru:sələm] .
it hath touched the gate of my people , even to Jerusalem .
它 有 感动 这 门 的 我的 人们 , 甚至 到 耶路撒冷 .
它已经触及我百姓的城门，直到耶路撒冷。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [geɪt] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][səˈmeəriə]
It hath touched the gate , etc
它 有 感动 这 门 , ETC
... **That is , the destruction of Samaria**
那 是 , 这 破坏 的 撒玛利亚
它触及了城门等等.....也就是说, 撒玛利亚的毁灭。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪnˈveɪz(ə)n][ɒv; əv][maɪ][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒuːdə] , [ænd; ənd][ðə; ði]
shall be followed by the invasion of my people of Juda , and the
将 是 随后 经过 这 入侵 的 我的 人们 的 犹大 , 和 这
随后, 我的犹太子民将入侵, 而

[əˈsɪriənz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [leɪ] [ɔːl] [weɪst] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɒnfəɪnz] [ɒv; əv]
Assyrians shall come and lay all waste even to the confines of
亚述人 将 来 和 躺 全部 浪费 甚至 到 这 限制 的
亚述人将前来, 将一切夷为平地, 甚至远至边界。

[dʒəˈruːsələm] . [wʌn] : - .
Jerusalem . 1 : 10 .
耶路撒冷 . 1 : - .
耶路撒冷.1:10。

[dɪˈkleə(r)][jiː; ji][aɪ ˈtiː][nɒt][ɪn] [geθ] , [wiːp] [jiː; ji][nɒt] [wɪð] [tiəz] :
Declare ye it not in Geth , weep ye not with tears :
宣布 是的 它 不是 在 盖斯 , 哭泣 是的 不是 和 眼泪 :
你们不要在客西宣告, 也不要流泪哭泣。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [dʌst] [ˈsprɪŋk(ə)l] [jɔːˈselvz] [wɪð] [dʌst] .
in the house of Dust sprinkle yourselves with dust .
在 这 房子 的 灰尘 撒 你们自己 和 灰尘 :
在尘土之屋里, 要沾染尘土。

[dɪˈkleə(r)][jiː; ji][aɪ ˈtiː][nɒt][ɪn] [geθ] ... [vɪz] . , [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈfɪlɪstiːnz] , [lest] [ðeɪ] [rɪˈdʒɔɪs][æt; ət]
Declare ye it not in Geth ... Viz . , amongst the Philistines , lest they rejoice at
宣布 是的 它 不是 在 盖斯 ... 即 . , 在 这 非利士人 , 免得 他们 麾 在
[jɔː(r); jə(r)][kəˈlæməti] . - [ˈɪbɪd] .

your calamity . - Ibid .
你的 灾害 . - 同上 .
你们不可在革特（即非利士人）中宣告这事, 免得他们因你们的灾祸而欢喜。——同上

[wiːp] [jiː; ji][nɒt] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [kiːp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tiəz] ,
Weep ye not , etc
哭泣 是的 不是 , ETC
... **Keep in your tears ,**
... 保持 在 你的 眼泪 ,
不要哭泣, 等等.....把眼泪藏在心里。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈenəməɪz] [æn; ən][əˈkeɪz(ə)n][ɒv; əv] [ɪnˈsʌltɪŋ] [ˈəʊvə(r)][juː; jʊ] ;
that you may not give your enemies an occasion of insulting over you ;
那 你 可能 不是 给 你的 敌人 一个 场合 的 侮辱 超过 你 ;
免得给你的敌人留下羞辱你的机会;

[bʌt; bət][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈhaʊzɪz] , [ɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [dʌst] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈɜːθli]
but in your own houses , or in your house of dust , your earthly
但 在 你的 自己的 房屋 , 或者 在 你的 房子 的 灰尘 , 你的 尘世的
[ˌhæbrɪˈteɪʃn] ,
habitation ,
居住地 ,

但在你们自己的房屋里, 或在你们尘土所造的房屋里, 在你们地上的住处,
[ˈsprɪŋk(ə)l] [jɔːˈselvz] [wɪð] [dʌst] , [ænd; ənd][pʊt][ɒn][ðə; ði][ˈhæbrɪt][ɒv; əv] [ˈpenɪtənt] .
sprinkle yourselves with dust , and put on the habit of penitents .
撒 你们自己 和 灰尘 , 和 放 在 这 习惯 的 忏悔者 .
你们要浑身沾满尘土, 穿上忏悔者的衣服。

[sʌm; səm] [teɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [dʌst] ([ɪn] ['hi:bru:] , -) [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['prɒpə(r)] [neɪm]
Some take the house of dust (in Hebrew , Aphrah) to be the proper name
一些 拿 这 房子 的 灰尘 (在 希伯来语 , -) 到 是 这 恰当的 姓名
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] . [wʌn] : - .
of a city . 1 : 11 .
的 一个 城市 : 1 : - :

有人认为尘土之屋（希伯来语为 Aphrah）是某个城市的专有名词。1:11。

[ænd; ʌnd] [pɑ:s] [ə'weɪ] , [əʊ] [ðəʊ] [ðæt] ['dweləst] [ɪn][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [plɜ:s] , ['kʌvəd] [wɪð] [ðɑɪ] [ʃeɪm]
And pass away , O thou that dwellest in the beautiful place , covered with thy shame
和 经过 离开 , 哦 你 那 居住地 在 这 美丽的 地方 , 涵盖 和 你的 耻辱
:
:
:

住在美丽之地的人啊，带着羞耻离去吧！

[ʃi:; ji] [went] [nɒt] [fɔ:θ] [ðæt] ['dwelɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnfəɪnz] : [ðə; ði] [haʊs] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v]
she went not forth that dwelleth in the confines : the house adjoining shall receive
她 去 不是 前进 那 居住 在 这 限制 : 这 房子 相邻的 将 收到
['mɔ:nɪŋ] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] ,
mourning from you ,
丧 从 你 ,
她没有离开，她住在城墙之内；邻近的房屋要接受你们的哀悼。

[wɪtʃ] [stʊd] [baɪ] [hɜ:'self] .
which stood by herself .
哪个 站立 经过 她自己 :

它独自矗立着。

[ðəʊ] [ðæt] ['dweləst] [ɪn][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [plɜ:s] , [vɪz] . , [ɪn][sə'meəriə] .
Thou that dwellest in the Beautiful place , viz . , in Samaria .
你 那 居住地 在 这 美丽的 地方 , 即 : , 在 撒玛利亚 :
住在美丽之地（即撒玛利亚）的你啊！

[ɪn][ðə; ði] ['hi:bru:] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [plɜ:s] [ɪz] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:d] [sə'piər] ,
In the Hebrew the Beautiful place is expressed by the word Sapir ,
在 这 希伯来语 这 美丽的 地方 是 表达 经过 这 单词 萨丕尔 ,
在希伯来语中，“美丽的地方”一词是用“Sapir”来表达的。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [teɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] . — ['ɪbɪd] .
which some take for the proper name of a city . — Ibid .
哪个 一些 拿 为了 这 恰当的 姓名 的 一个 城市 : — 同上 :
有些人认为这是某个城市的正式名称。——同上

[ʃi:; ji] [went] [nɒt] [fɔ:θ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ðæt] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnfəɪnz] [keɪm] [nɒt]
She went not forth , etc ... that is , they that dwelt in the confines came not
她 去 不是 前进 , ETC ... 那 是 , 他们 那 居住 在 这 限制 来了 不是
[fɔ:θ] ,
forth ,
前进 ,
她没有出去，等等.....也就是说，那些住在围墙内的人没有出来。

[bʌt; bət] [kept] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] , [fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)] . — ['ɪbɪd] .
but kept themselves within , for fear . — Ibid .
但 保留 他们自己 之内 , 为了 害怕 : — 同上 :
但他们因为害怕而把自己封闭起来。——同上

[ðə; ði] [haʊs] [ə'dʒɔɪnɪŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [vɪz] : , [dʒu:'diə][ænd; ənd][dʒə'ru:sələm] , [ˈneɪbɜ:rz]
The house adjoining , etc ... Viz : , Judea and Jerusalem , neighbours
这 房子 相邻的 , ETC ... 即 : , 犹太 和 耶路撒冷 , 邻居
[tu:; tə][sə'meəriə] , [ænd; ənd] ['pɑ:tnə] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][sɪnz] ,
to Samaria , and partners in her sins ,
到 撒玛利亚 , 和 合作伙伴 在 她 罪孽 ,
邻近的房屋等等.....即犹太和耶路撒冷, 撒玛利亚的邻居, 以及与她同谋的罪人,

[ʃæl; ʃəl] [ʃeə(r)] ['ɔ:lsəʊ][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd][kə'læməti] ; [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [prɪ'tendɪd]
shall share also in her mourning and calamity ; though they have pretended
将 分享 还 在 她 丧 和 灾害 ; 尽管 他们 有 假装
[tu:; tə][stænd][baɪ] [ðəm'selvz] ,
to stand by themselves ,
到 站立 经过 他们自己 ,
他们也将与她一同哀悼和承受灾难; 尽管他们假装置身事外,

['trʌstɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [streŋθ] . [wʌn] : - .
trusting in their strength . 1 : 12 .
信任 在 他们的 力量 : 1 : - :
相信他们的力量。1:12。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][ɪz] [brɪ'kʌm] [wi:k] ['ʌntə; 'ʌntu] [gʊd] [ðæt] ['dwelɪθ] [ɪn] ['bɪtənəs] :
For she is become weak unto good that dwelleth in bitterness :
为了 她 是 变得 虚弱的 到 好的 那 居住 在 苦味 :
因为她已变得软弱, 无法向那住在苦毒中的人靠拢。

[fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)l][ɪz] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:d] ['ɪntu:][ðə; ði] [geɪt] [pɒv; əv][dʒə'ru:sələm] .
for evil is come down from the Lord into the gate of Jerusalem .
为了 邪恶的 是 来 向下 从 这 主 进入 这 门 的 耶路撒冷 .
因为邪恶已经从耶和华那里降临到耶路撒冷的城门口。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [brɪ'kʌm] [wi:k] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [dʒə'ru:sələm][ɪz] [brɪ'kʌm] [wi:k] ['ʌntə; 'ʌntu]['eni] [gʊd] ;
She is become weak , etc ... Jerusalem is become weak unto any good ;
她 是 变得 虚弱的 , ETC ... 耶路撒冷 是 变得 虚弱的 到 任何 好的 ;
她变得虚弱, 等等.....耶路撒冷变得虚弱, 对任何益处都无能为力;

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ʃi:; ʃi] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['bɪtənəs] [pɒv; əv][sɪn] . [wʌn] : - .
because she dwells in the bitterness of sin . 1 : 13 .
因为 她 居住地 在 这 苦味 的 罪 . 1 : - :
因为她住在罪恶的苦楚中。1:13

[ə; eɪ]['tju:mʌlt][pɒv; əv] ['tʃæri:əts] [hæθ] [ə'stɒnɪʃt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [pɒv; əv] - :
A tumult of chariots hath astonished the inhabitants of Lachis :
一个 骚乱 的 战车 有 惊讶 这 居民 的 - :
战车的喧嚣令拉基斯的居民惊愕不已:

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [pɒv; əv][sɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [pɒv; əv]['saɪən][fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ðɪ:] [wɜ:(r); wə(r)]
it is the beginning of sin to the daughter of Sion for in thee were
它 是 这 开始 的 罪 到 这 女儿 的 锡安 为了 在 你 是
[faʊnd] [ðə; ði] [kraɪmz] [pɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
found the crimes of Israel .
成立 这 犯罪 的 以色列 :
这是锡安女儿罪恶的开端, 因为以色列的罪孽都归在你身上。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] ,
It is the beginning , etc ... That is ,
它 是 这 开始 , ETC ... 那 是 ,
这是开始, 等等.....也就是说,

- [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['sɪti] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] [ðæt] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][səˈmeəriə][ðə; ði] ['wɜːʃɪp]
Lachis was the first city of Juda that learned from Samaria the worship
- 曾是这第一的城市的那学习从撒玛利亚这崇拜
[ɒv; əv][ˈaɪdəlz] ,
of idols ,
的偶像 ,

拉基斯是犹太第一个从撒玛利亚学习偶像崇拜的城市。

[ænd; ənd] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [aɪˈtiː][tuː; tə][dʒəˈruːsələm] . [wʌn] : - .
and communicated it to Jerusalem . 1 : 14 .
和沟通它到耶路撒冷 . 1 : - .

并传达给了耶路撒冷。1:14

[ˈðeəfɔː(r)] [jæl; jəl][ʃiː; ʃi][send] ['mesndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns] [ɒv; əv] [gɛθ] :
Therefore shall she send messengers to the inheritance of Geth :
所以将 she 发送 信使 到 这 遗产 的 盖斯 :

因此，她必差遣使者到客西的产业去。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
the houses of lying to deceive the kings of Israel .
这 房屋 的 说谎 到 欺骗 这 国王 的 以色列 .

谎言之家，用来欺骗以色列的君王。

[ˈðeəfɔː(r)] [jæl; jəl][ʃiː; ʃi][send] , [etˈsetərə; ɪtˈsetərə] ... - [jæl; jəl][send][tuː; tə] [gɛθ] [fɔː(r); fə(r)][help] :
Therefore shall she send , etc ... Lachis shall send to Geth for help :
所以将 she 发送 , ETC ... - 将 发送 到 盖斯 为了 帮助 :

[bʌt; bət][ɪn][veɪn] :
but in vain :
但 在 徒劳 :

因此她必差遣人去，等等.....拉基斯必差遣人去革特求助：但徒劳无功：

[fɔː(r); fə(r)] [gɛθ] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] ,
for Geth , instead of helping ,
为了 盖斯 , 反而 的 帮助 ,

对于盖斯来说，他非但没有提供帮助，反而.....

[jæl; jəl][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːt] [tuː; tə] ['ɪzreɪl] . [wʌn] : - .
shall be found to be a house of lying and deceit to Israel . 1 : 15 .
将 是 成立 到 是 一个 房子 的 说谎 和 欺骗 到 以色列 . 1 : - .

对以色列人而言，必发现是谎言和欺骗的殿宇。1:15

[jet] [wɪl] [aɪ] [brɪŋ] [æn; ən][eə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] ['dweləst] [ɪn] [mɑːesə] :
Yet will I bring an heir to thee that dwellest in Maresa :
然而 将要 我 带来 一个 继承人 到 你 那 居住地 在 玛丽莎 :

然而，我必为你带来一位住在玛列萨的后裔：

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə][oʊdəːləm][jæl; jəl][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [kʌm] .
even to Odollam shall the glory of Israel come .
甚至 到 奥多拉姆 将 这 荣耀 的 以色列 来 .

以色列的荣耀必临到奥多兰。

[æn; ən][eə(r)] , [etˈsetərə; ɪtˈsetərə] ... [mɑːesə] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv]
An heir , etc ... Maresa (which was the name of a city of
一个 继承人 , ETC ... 玛丽莎 (哪个 曾是 这 姓名 的 一个 城市 的

[ˈdʒuːdə]) ['sɪgnɪfaɪz] [ɪnˈherɪtəns] :
Juda) signifies inheritance :
犹太) 表示 遗产 :

继承人等等.....马雷萨（Maresa，犹太一座城市的名字）意为继承：

[bʌt; bət][hɪə(r)][gɒd][baɪ][hɪz; ɪz] ['prɒfɪt] [telz] [ðə; ði][dʒuːz] ,
but here God by his prophet tells the Jews ,
但 这里 上帝 经过 他的 先知 讲述 这 犹太人 ,

但在这里，上帝通过他的先知告诉犹太人：

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][æn; ən][eə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪnˈherɪtəns] :
that he will bring them an heir to take possession of their inheritance :
那 他 将要 带来 他们 一个 继承人 到 拿 拥有 的 他们的 遗产 :

他会为他们诞下继承人，继承他们的产业：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɡlɔːrɪ][ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [jæl; jəl][biː; bi][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ɡɪv] [pleɪs] ,
and that the glory of Israel shall be obliged to give place ,
和 那 这 荣耀 的 以色列 将 是 有义务 到 给 地方 ,
以色列的荣耀将不得不让位于其他事物。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][oʊdɑːləm] , [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstreɪməti] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and to retire even to Odollam , a city in the extremity of their
和 到 退休 甚至 到 奥多拉姆 , 一个 城市 在 这 末端 的 他们的
[dəˈmɪnjənz] .
dominions .
领地 .

他们甚至退休到奥多兰，一个位于他们领土边缘的城市。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [ɪgˈzɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈpenəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [vɜːs] . [wʌn] : - .
And therefore he exhorts them to penance in the following verse . 1 : 16 .
和 所以 他 劝勉 他们 到 忏悔 在 这 下列的 诗 : 1 : - .

因此，他在以下经文中劝诫他们悔改。1:16。

[meɪk] [ðɪː] [bɔːld] , [ænd; ənd][biː; bi] [pəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ðəɪ] [ˈdelɪkət] [ˈtʃɪldrən] : [ɪnˈlɑːdʒ] [ðəɪ] [ˈbɔːldnəs]
Make thee bald , and be polled for thy delicate children : enlarge thy baldness
制作 你 秃 , 和 是 民意调查 为了 你的 精美的 孩子们 : 放大 你的 秃顶
[æz; əz][ðə; ði][ˈiːg(ə)l] :
as the eagle :
作为 这 鹰 :

为了你娇弱的孩子们，让你秃顶，让你的秃头像雄鹰一样宽广吧！

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkæərɪd] [ˈɪntuː][kæpˈtɪvəti][frɒm; frəm] [ðɪː] .
for they are carried into captivity from thee .
为了 他们 是 携带 进入 囚禁 从 你 .
因为他们被掳去，远离了你。

[maɪˈkiːəs] [ˈtʃæptə(r)][tuːˈtuː]
Micheas Chapter 2
米凯亚斯 章 2

米迦勒第二章

[ðə; ði] [ˈɪzriələɪts] [baɪ][ðeə(r)] [ˈkraɪɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [prəˈvəʊk] [ɡɒd][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
The Israelites by their crying injustices provoke God to punish them .
这 以色列人 经过 他们的 哭泣 不公正 惹 上帝 到 惩治 他们 .
以色列人因哭诉不公而激怒上帝，招致上帝的惩罚。

[hiː; hi][jæl; jəl][æt; ət][lɑːst] [rɪˈstɔː(r)] [ˈdʒeɪkəb] . [tuːˈtuː] : [wʌn] .
He shall at last restore Jacob . 2 : 1 .
他 将 在 最后的 恢复 雅各布 : 2 : 1 .
他最终必将恢复雅各的名分。2:1.

[wəʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [dɪˈvaɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈprɒfɪtəbl] , [ænd; ənd] [wɜːk] [ˈiːv(ə)l][ɪn][jɔː(r); jə(r)][bedz]
Woe to you that devise that which is unprofitable , and work evil in your beds
悲哀 到 你 那 设计 那 哪个 是 无利可图 , 和 工作 邪恶的 在 你的 床
:
:
:
:
祸哉！你们这些图谋无益之事，在床上行恶的人！

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [laɪt] [ðeɪ] ['eksɪkjʊ:t][,aɪ 'ti:] , [br'kəz; br'kɒz][ðəə(r)][hænd][ɪz] [ə'genst] [ɡɒd] . [tu:'tu:] :
in the morning light they execute it , because their hand is against God . 2 :
在这 早晨 光 他们 执行 它 , 因为 他们的 手 是 反对 上帝 : 2 :
[tu:'tu:] .
2 :
2 :

在晨光中，他们执行了这项任务，因为他们的手与上帝为敌。2:2

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kʌvətɪd] ['fi:ldz] , [ænd; ənd]['teɪkən][ðem; ðəm][baɪ] ['vaɪələns] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz]
And they have coveted fields , and taken them by violence , and houses
和 他们 有 令人垂涎的 字段 , 和 已采取 他们 经过 暴力 , 和 房屋
[ðeɪ] [hæv; həv] ['fɔ:səbli] ['teɪkən] [ə'weɪ] :
they have forcibly taken away :
他们 有 强制 已采取 离开 :
他们觊觎田地，用暴力夺取；他们强行夺取房屋：

[ænd; ənd] [ə'prest] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .
and oppressed a man and his house , a man and his inheritance .
和 受压迫者 一个 男人 和 他的 房子 , 一个 男人 和 他的 遗产 .
[tu:'tu:] : [θri:] .
2 : **3 :**
2 : 3 :

欺压一个人和他的家，欺压一个人和他的产业。2:3

['ðeəfɔ:(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [ɔ:d] : [br'həʊld][aɪ] [dr'vaɪz] [æn; ən]['i:v(ə)l] [ə'genst] [ðɪs] ['fæməli] :
Therefore thus saith the Lord : Behold I devise an evil against this family :
所以 因此 赛斯说 这 主 : 看哪 我 设计 一个 邪恶的 反对 这 家庭 :
因此，耶和華如此说：看哪，我必降祸于这家族：

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][jæl; jəl][nɒt] [wɪð'drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [neks] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][jæl; jəl][nɒt] [wɔ:k]
from which you shall not withdraw your necks , and you shall not walk
从 哪个 你 将 不是 提取 你的 脖子 , 和 你 将 不是 走
['hɔ:tlɪ] ,
haughtily ,
傲慢地 ,
你们不可缩回脖子，也不可趾高气扬地行走。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['i:v(ə)l] [taɪm] . [tu:'tu:] : [fɔ:r] .
for this is a very evil time . 2 : 4 .
为了 这 是 一个 非常 邪恶的 时间 : 2 : 4 :
因为这是一个极其邪恶的时代。2:4

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ]['pærəb(ə)l][jæl; jəl][bi:; bi] [sʌŋ] [wɪð] ['melədi] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [seɪ] :
In that day a parable shall be taken up upon you ,
在 那 天 一个 寓言 将 是 已采取 向上 之上 你 ,
到那日，必有比喻临到你们。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒŋ] [jæl; jəl][bi:; bi] [sʌŋ] [wɪð] ['melədi] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [seɪ] :
and a song shall be sung with melody by them that say :
和 一个 歌曲 将 是 唱 和 旋律 经过 他们 那 说 :
他们要唱一首有旋律的歌，说：

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][leɪd] [weɪst] [ænd; ənd] [spɔɪld] : [ðə; ði] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['pi:p(ə)l] [ɪz] [tʃeɪndʒd] :
We are laid waste and spoiled : the portion of my people is changed :
我们 是 铺设 浪费 和 被宠坏了 : 这 部分 的 我的 人们 是 已更改 :
我们被蹂躏、被破坏：我的子民的境遇发生了改变：

[haʊ] [jæl; ʃəl][hi:; hi] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm][em 'i:] , [ˌweə'ræz] [hi:; hi][ɪz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ðæt] [wɪl] [dɪ'vaɪd][ɪ'auə(r)]
how shall he depart from me , whereas he is returning that will divide our
如何 将 他 离开 从 我 , 然而 他 是 返回 那 将要 划分 我们的
[lænd] ?
land ?
土地 ?

他怎能离开我呢？他回来后又 要瓜分我们的土地！

[haʊ] [jæl; ʃəl][hi:; hi] [dɪ'pɑ:t] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [prɪ'tend] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]
How shall he depart , etc ... How do you pretend to say that the
如何 将 他 离开 , ETC ... 如何 做 你 假装 到 说 那 这
[ə'sɪriən] [ɪz] [dɪ'pɑ:tɪŋ] ;
Assyrian is departing ;
亚述人 是 离开 ;

他将如何离去，等等.....你如何假装说亚述人要离开了？

[wen] [ɪn'di:d] [hi:; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][dɪ'vaɪd][ɪ'auə(r)][lændz] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz][ɪ'sʌbdʒɪkts] ? [tu:'tu:] : [faɪv] .
when indeed he is coming to divide our lands amongst his subjects ? 2 : 5 .
什么时候 的确 他 是 未来 到 划分 我们的 土地 在 他的 主题 ? 2 : 5 .

他究竟何时才会来将我们的土地分给他的臣民呢？ 2:5。

[ˈðeəfɔ:(r)] [ðau] [jælt] [hæv; həv] [nʌn] [ðæt] [jæl; ʃəl][kɑ:st][ðə; ði] [kɔ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][ɪn][ðə; ði]
Therefore thou shalt have none that shall cast the cord of a lot in the
所以 你 应 有 没有任何 那 将 投掷 这 绳索 的 一个 很多 在 这
[ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
assembly of the Lord .
集会 的 这 主 .

因此，你不可容许任何人在耶和华的会中拈阄。

[ðau] [jælt] [hæv; həv] [nʌn] ,
Thou shalt have none ,
你 应 有 没有任何 ,

你必不得拥有，

[et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðau] [jælt] [hæv; həv][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [lɒt][ɔ:(r)] [ɪn'herɪtəns] [ɪn][ðə; ði][lænd]
etc ... Thou shalt have no longer any lot or inheritance in the land
ETC ... 你 应 有 不 更长 任何 很多 或者 遗产 在 这 土地
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] . [tu:'tu:] : [sɪks] .
of the people of the Lord . 2 : 6 .
的 这 人们 的 这 主 : 2 : 6 .

等等.....你在耶和華百姓的地上必不再有产业或产业。 2:6

[spi:k] [ji:; ji][nɒt] , ['seɪŋ] : [aɪ 'ti:][jæl; ʃəl][nɒt] [drɒp] [ə'pɒn] [ðɪ:z] , [kən'fju:ʒn] [jæl; ʃəl][nɒt] [teɪk]
Speak ye not , saying : It shall not drop upon these , confusion shall not take
说话 是的 不是 , 说 : 它 将 不是 降低 之上 这些 , 困惑 将 不是 拿
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

你们不要说：灾祸不会降临到他们身上，混乱不会降临到他们身上。

[aɪ 'ti:][jæl; ʃəl][nɒt] [drɒp] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['prɒfəsi] [jæl; ʃəl][nɒt] [kʌm] [ə'pɒn]
It shall not drop , etc ... That is , the prophecy shall not come upon
它 将 不是 降低 , ETC ... 那 是 , 这 预言 将 不是 来 之上
[ðɪ:z] .
these .
这些 .

它不会落下，等等.....也就是说，预言不会应验在这些人身上。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [br'iːv]
Such were the sentiments of the people that were unwilling to believe
这样的 是 这 情感 的 这 人们 那 是 不情愿 到 相信
[ðə; ði] [θrets] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] . [tuː'tuː] : ['sevən] .
the threats of the prophets : 2 : 7 :
这 威胁 的 这 先知 : 2 : 7 :
这就是那些不愿相信先知威胁的人们的想法。2:7

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb] [seθ] : [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['streɪtnd] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz]
The house of Jacob saith : Is the Spirit of the Lord straitened or are these
这 房子 的 雅各布 赛斯说 : 是 这 精神 的 这 主 拮据 或者 是 这些
[hɪz; ɪz] [θɔːts] ?
his thoughts ?
他的 想法 ?
雅各家说：耶和华的灵是受苦吗？还是他有这样的意念？

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][maɪ] [wɜːdz] [gʊd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [wɑːkɛθ] ['ʌp,raɪtli] ? [tuː'tuː] : [eit] .
Are not my words good to him that walketh uprightly ? 2 : 8 .
是 不是 我的 字 好的 到 他 那 行走 直立地 ? 2 : 8 :
我的话岂不是对行为正直的人有益吗？2:8

[bʌt; bət][maɪ]['pi:p(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɑː(r); ə(r)]['rɪz(ə)n][ʌp][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] :
But my people , on the contrary , are risen up as an enemy :
但 我的 人们 , 在 这 相反 , 是 升起 向上 作为 一个 敌人 :
但我的子民却反倒起来与我为敌：

[juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kləʊk] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊt] :
you have taken away the cloak off from the coat :
你 有 已采取 离开 这 披风 离开 从 这 外套 :
你已经把斗篷从外套里脱掉了：

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [pɑːst] ['hɑːmləs] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːnd] [tuː; tə][wɔː(r)] .
and them that passed harmless you have turned to war .
和 他们 那 通过了 无害 你 有 转向 到 战争 :
那些原本无害的人，你们却发动了战争。

[juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] [ə'weɪ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [juː; jʊ][hæv; həv]['iːv(ə)n] [stript] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv]
You have taken away , etc ... You have even stripped people of
你 有 已采取 离开 , ETC ... 你 有 甚至 脱衣舞 人们 的
[ðeə(r)] ['nesəsəri] ['gɑːmənts] :
their necessary garments :
他们的 必要的 服装 :
你们夺走了.....等等.....你们甚至剥夺了人们必需的衣物：

[ænd; ənd][hæv; həv] ['triːtɪd] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['ɪnəsntli] ['pɑːsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,
and have treated such as were innocently passing on the way ,
和 有 治疗 这样的 作为 是 天真地 通过 在 这 方式 ,
并像对待路过的无辜者一样对待他们，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [juː; jʊ] . [tuː'tuː] : [naɪn] .
as if they were at war with you : 2 : 9 .
作为 如果 他们 是 在 战争 和 你 : 2 : 9 :
就好像他们与你交战一样。2:9。

[juː; jʊ][hæv; həv][kɑːst][aʊt][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['haʊzɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
You have cast out the women of my people from their houses , in which they
你 有 投掷 出去 这 女性 的 我的 人们 从 他们的 房屋 , 在 哪个 他们
[tʊk] [dr'laɪt] :
took delight :
采取 喜 :
你将我百姓的妇女从她们所喜爱的家中赶了出来：

[wʊd] [gɒd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðə; ði] ['prɒfɪt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪft] , [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv]
Would God , etc ... The prophet could have wished , out of his love
会 上帝 , ETC ... 这 先知 可以 有 希望 , 出去 的 他的 爱
[tuː; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)] ,
to his people ,
到 他的 人们 ,

上帝啊.....先知或许出于对子民的爱，曾许下这样的愿望：

[ðæt][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [ɪn] [di'naʊns] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðiːz] ['i:vəlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
that he might be deceived in denouncing to them these evils that were
那 他 可能 是 受骗 在 谴责 到 他们 这些 罪恶 那 是
[tuː; tə][fɔːl] [ə'pɒn][ðem; ðəm] :
to fall upon them :
到 落下 之上 他们 :

以免他受骗，向他们揭露即将降临在他们身上的这些灾祸：

[bʌt; bət][baɪ] [kən'fɔːmɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] , [hiː; hi] [di'kleə] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
but by conforming himself to the will of God , he declares to them ,
但 经过 符合 他自己 到 这 将要 的 上帝 , 他 声明 到 他们 ,
但他通过顺服上帝的旨意，向他们宣告：

[ðæt][hiː; hi][ɪz][sent][tuː; tə] ['prɒfəsaɪ] , ['lɪtərəli] [tuː; tə][let][drɒp][ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ðə; ði][waɪn][ɒv; əv]
that he is sent to prophesy , literally to let drop upon them , the wine of
那 他 是 发送 到 预言 , 字面上地 到 让 降低 之上 他们 , 这 葡萄酒 的
[gɑːdz][ˌɪndɪɡ'neɪ](ə)n] ,
God's indignation ,
神的 愤慨 ,

他被派来预言，确切地说，是要将上帝愤怒的酒滴落在他们身上。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [drʌŋk] ; [ðæt][ɪz] , ['stuːpəfaɪd][ænd; ənd][kɑːst] [daʊn] . [tuː'tuː] :
with which they should be made drunk ; that is , stupified and cast down . 2 :
和 哪个 他们 应该 是 制成 醉 ; 那 是 , 愚蠢 和 投掷 向下 . 2 :
- .
12 :
- .

应该让他们喝醉；也就是说，让他们昏厥和沮丧。2:12。

[aɪ] [wɪl] [ə'semb(ə)] [ænd; ənd]['gæðə(r)][tə'geðə(r)] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ]['dʒerkəb] :
I will assemble and gather together all of thee , O Jacob :
我 将要 集合 和 收集 一起 全部 的 你 , 哦 雅各布 :
雅各啊，我必聚集你们所有人：

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [tə'geðə(r)][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
I will bring together the remnant of Israel ,
我 将要 带来 一起 这 剩 的 以色列 ,
我将把以色列的余民聚集起来，

[aɪ] [wɪl] [pʊt][ðem; ðəm][tə'geðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [flɒk] [ɪn][ðə; ði][fəʊld] ,
I will put them together as a flock in the fold ,
我 将要 放 他们 一起 作为 一个 群 在 这 折叠 ,
我要把它们聚集在一起，像羊群一样归入羊圈。

[æz; əz] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]
as sheep in the midst of the sheepcotes ,
作为 羊 在 这 中间 的 这 羊舍 ,
如同羊群置身羊圈之中，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ]['tjuːmʌlt][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][men] . [tuː'tuː] : - .
they shall make a tumult by reason of the multitude of men . 2 : 13 .
他们 将 制作 一个 骚乱 经过 原因 的 这 民众 的 男人 . 2 : - .
他们必因人多而骚动。2:13

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ʔæl; ʔəl][gəʊ][ʌp] [ðæt] [ʔæl; ʔəl][ˈəʊpən][ðə; ði] [wei] [brɪfɔ:(r)][ðem; ðəm] :
For he shall go up that shall open the way before them :

为了 他 将 去 向上 那 将 打开 这 方式 前 他们 :

因为他必上去，在他前面开路：
[ðei] [ʔæl; ʔəl][drɪvaɪd][ænd; ənd][pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][ʔæl; ʔəl] [kʌm] [ɪn][baɪ][,aɪ ˈti:] :
they shall divide and pass through the gate , and shall come in by it :
他们 将 划分 和 经过 通过 这 门 , 和 将 来 在 经过 它 :

他们要分开，从门进去。
[ænd; ənd][ðeə(r)] [kɪŋ] [ʔæl; ʔəl][pɑ:s] [brɪfɔ:(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [pʊ; əv]
and their king shall pass before them , and the Lord at the head of
和 他们的 国王 将 经过 前 他们 , 和 这 主 在 这 头 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们的君王必在他们前面经过，耶和华必在他们前面行。

[maɪˈki:əs] [ˈtʃæptə(r)][θri:]
Micheas Chapter 3
米凯亚斯 章 3

米迦勒第三章

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][pʊ; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [əˈpres] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] , [pʊ; əv] [fɔ:ls] [ˈprɒfɪts]
For the sins of the rich oppressing the poor , of false prophets
为了 这 罪孽 的 这 富有的 压迫 这 贫穷的 , 的 错误的 先知
[ˈflætərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈlu:kə(r)] ,
flattering for lucre ,
奉承 为了 利润 ,
为了富人压迫穷人、假先知为牟利而阿谀奉承的罪行，

[ænd; ənd][pʊ; əv][ˈdʒʌdʒɪz] [pəˈvə:t] [ˈdʒʌstɪs] , [dʒəˈru:sələm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʔæl; ʔəl][bi:; bi]
and of judges perverting justice , Jerusalem and the temple shall be
和 的 法官 变态 正义 , 耶路撒冷 和 这 寺庙 将 是
[dɪˈstrɔɪd] . [θri:] : [wʌn] .
destroyed : 3 : 1 :
损毁 : 3 : 1 :
审判官歪曲公义，耶路撒冷和圣殿必被毁坏。 3:1

[ænd; ənd][aɪ] [sed] : [hɪə(r)] , [əʊ][ji:; ji] [ˈprɪnsɪz] [pʊ; əv][ˈdʒerkəb] , [ænd; ənd][ji:; ji] [tʃi:fs] [pʊ; əv][ðə; ði] [haʊs]
And I said : Hear , O ye princes of Jacob , and ye chiefs of the house
和 我 说 : 听到 , 哦 是的 王子们 的 雅各布 , 和 是的 酋长们 的 这 房子
[pʊ; əv] [ˈɪzreɪl] :
of Israel :
的 以色列 :
我说：雅各家的众首领，以色列家的众酋长啊，请听！

[ɪz][,aɪ ˈti:][nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:t] [tu:; tə] [nəʊ] [ˈdʒʌdʒmənt] , [θri:] : [tuːˈtu:] .
Is it not your part to know judgment , 3 : 2 :
是 它 不是 你的 部分 到 知道 判断 , 3 : 2 :
难道你不应该知道审判吗？ 3:2

[ju:; jʊ] [ðæt] [heit] [gʊd] , [ænd; ənd] [lʌv] [ˈi:v(ə)] :
You that hate good , and love evil :
你 那 恨 好的 , 和 爱 邪恶的 :
你们这些憎恨良善、喜爱邪恶的人：

[ðæt] [ˈvaɪələntli] [plʌk] [ɒf] [ðeə(r)] [skɪnz] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [fleɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
that violently pluck off their skins from them and their flesh from their
那 暴力 采摘 离开 他们的 皮肤 从 他们 和 他们的 肉 从 他们的
[bəʊnz] ? [θri:] : [θri:] .
bones ? 3 : 3 .
骨头 ? 3 : 3 .

那些残忍地剥去他们皮、撕掉他们骨肉的动物呢？ 3:3.

[hu:] [hæv; həv] [ˈi:t(ə)n] [ðə; ði] [fleɪ] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈpi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [fleɪ] [ðeə(r)] [skɪn] [ɒf]
Who have eaten the flesh of my people , and have flayed their skin off
WHO 有 吃 这 肉 的 我的 人们 , 和 有 剥皮 他们的 皮肤 离开
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

他们吃过我百姓的肉，剥过他们的皮：

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ˈbrʊkən] , [ænd; ənd] [tʃɒpt] [ðeə(r)] [bəʊnz] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈket(ə)] ,
and have broken , and chopped their bones as for the kettle ,
和 有 破碎的 , 和 切碎 他们的 骨头 作为 为了 这 壶 ,
[ænd; ənd] [æz; əz] [fleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] . [θri:] : [fɔ:(r)] .
and as flesh in the midst of the pot . 3 : 4 .
和 作为 肉 在 这 中间 的 这 锅 : 3 : 4 .
[ænd; ənd] [æz; əz] [fleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] . [θri:] : [fɔ:(r)] .
and as flesh in the midst of the pot . 3 : 4 .
和 作为 肉 在 这 中间 的 这 锅 : 3 : 4 .

他们把骨头打碎、剁碎，像做水壶一样。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] . [θri:] : [fɔ:(r)] .
and as flesh in the midst of the pot . 3 : 4 .
和 作为 肉 在 这 中间 的 这 锅 : 3 : 4 .
[ænd; ənd] [æz; əz] [fleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] . [θri:] : [fɔ:(r)] .
and as flesh in the midst of the pot . 3 : 4 .
和 作为 肉 在 这 中间 的 这 锅 : 3 : 4 .

并且像锅中央的肉一样。 3:4

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [kraɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] :
Then shall they cry to the Lord , and he will not hear them :
然后 将 他们 哭 到 这 主 , 和 他 将要 不是 听到 他们 :
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] :
Then shall they cry to the Lord , and he will not hear them :
然后 将 他们 哭 到 这 主 , 和 他 将要 不是 听到 他们 :

那时，他们必呼求耶和华，但他必不听他们。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [haɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
and he will hide his face from them at that time ,
和 他 将要 隐藏 他的 脸 从 他们 在 那 时间 ,
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [haɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
and he will hide his face from them at that time ,
和 他 将要 隐藏 他的 脸 从 他们 在 那 时间 ,

那时他会掩面不认人。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [brˈheɪvd] [ˈwɪkɪdli] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪˈvaɪsɪz] . [θri:] : [faɪv] .
as they have behaved wickedly in their devices . 3 : 5 .
作为 他们 有 表现 邪恶地 在 他们的 设备 : 3 : 5 .
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [haɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
and he will hide his face from them at that time ,
和 他 将要 隐藏 他的 脸 从 他们 在 那 时间 ,

因为他们在他们的计谋中作恶多端。 3:5。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [ðæt] [meɪk] [maɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɜ:(r)] : [ðæt] [baɪt] [wɪð]
Thus saith the Lord concerning the prophets that make my people err : that bite with
因此 赛斯说 这 主 有关 这 先知 那 制作 我的 人们 犯错 : 那 咬 和
[ðeə(r)] [ti:θ] ,
their teeth ,
他们的 牙齿 ,

耶和華論到那些使我的百姓走入歧途的先知如此說：他們用牙齒咬人，

[ænd; ənd] [pri:tʃ] [pi:s] : [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [gɪv] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɪntu:] [ðeə(r)] [maʊθ] ,
and preach peace : and if a man give not something into their mouth ,
和 布道 和平 : 和 如果 一个 男人 给 不是 某物 进入 他们的 嘴 ,
[ænd; ənd] [pri:tʃ] [pi:s] : [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [gɪv] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɪntu:] [ðeə(r)] [maʊθ] ,
and preach peace : and if a man give not something into their mouth ,
和 布道 和平 : 和 如果 一个 男人 给 不是 某物 进入 他们的 嘴 ,

并宣扬和平；如果一个人不给他们口里放些什么，

[ðeɪ] [prɪˈpeə(r)] [wɔ:(r)] [əˈgenst] [hɪm] . [θri:] : [sɪks] .
they prepare war against him . 3 : 6 .
他们 准备 战争 反对 他 : 3 : 6 .
[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [haɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
and he will hide his face from them at that time ,
和 他 将要 隐藏 他的 脸 从 他们 在 那 时间 ,

他们准备向他开战。 3:6

[hɜ:(r); hæ(r)] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [dʒʌdʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [braɪbz] : [ænd; ənd][hɜ:(r); hæ(r)] [pri:sts] [hæv; həv] [tɔ:t]

Her	princes	have	judged	for	bribes	:	and	her	priests	have	taught
她	王子们	有	评判	为了	贿赂	:	和	她	神父	有	教授

[fɔ:(r); fə(r)]['haɪə(r)] ,

for	hire	,
为了	聘请	,

她的王子们收受贿赂而审判，她的祭司们为了报酬而教导。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hæ(r)] ['prɒfɪts] [di'vaɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [li:nd] [ə'pɒn][ðə; ði] [lɔ:d] ,

and	her	prophets	divined	for	money	:	and	they	leaned	upon	the	Lord	,
和	她	先知	神谕	为了	钱	:	和	他们	倾斜	之上	这	主	,

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

她的先知们为了钱财占卜；他们倚靠耶和華，说：

[ɪz][nɒt][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ju: 'es] ?

Is not	the	Lord	in	the	midst	of	us	?
是 不是	这	主	在	这	中间	的	我们	?

主岂不是在我们中间吗？

[nəʊ]['i:v(ə)l][jæl; jəl] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] . [θri:] : - .

no	evil	shall	come	among	us	.	3	:	12	.
不	邪恶的	将	来	之中	我们	.	3	:	-	.

邪恶必不临到我们中间。3:12

['ðeəfɔ:(r)] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ju:; jʊ] , ['saɪən][jæl; jəl][bi:; bi] [plau] [æz; əz][ə; eɪ] [fi:ld] ,

Therefore	because	of	you	,	Sion	shall	be	ploughed	as	a	field	,
所以	因为	的	你	,	锡安	将	是	耕作	作为	一个	场地	,

因此，因着你，锡安必被耕种，如同田地一般。

[ænd; ənd][dʒə'ru:sələm][jæl; jəl][bi:; bi][æz; əz][ə; eɪ] [hi:p] [ɒv; əv] [stəʊnz] ,

and	Jerusalem	shall	be	as	a	heap	of	stones	,
和	耶路撒冷	将	是	作为	一个	堆	的	石头	,

耶路撒冷必像一堆石头，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)][æz; əz][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts]

and	the	mountain	of	the	temple	as	the	high	places	of	the	forests	,
和	这	山	的	这	寺庙	作为	这	高的	地方	的	这	森林	,

.

:

.

寺庙所在的山峰如同森林中的高地。

[maɪ'ki:əs] ['tjæptə(r)][fɔ:r]

Micheas	Chapter	4
米凯亚斯	章	4

米迦勒第四章

[ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [baɪ][ðə; ði] [kən'vɜ:(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] .

The	glory	of	the	church	of	Christ	,	by	the	conversion	of	the	Gentiles	.
这	荣耀	的	这	教会	的	基督	,	经过	这	转换	的	这	外邦人	.

基督教会的荣耀，在于外邦人的归信。

[ðə; ði][dʒu:z][jæl; jəl][bi:; bi] ['kærid] ['kæptɪvz] [tu:; tə] ['bæbɪlən] , [ænd; ənd][bi:; bi] [drɪ'lɪvəd] [ə'gen] . [fɔ:r] :

The	Jews	shall	be	carried	captives	to	Babylon	,	and	be	delivered	again	.	4	:
这	犹太人	将	是	携带	俘虏	到	巴比伦	,	和	是	发表	再次	.	4	:

[wʌŋ] .

1	:
1	:

犹太人将被掳到巴比伦，然后又将被解救出来。4:1.

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] ,
And it shall come to pass in the last days ,
和 它 将 来 到 经过 在 这 最后的 天 ,
末世必将如此，

[ðæt][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; ʃəl][bi:; bi] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði][tɒp]
that the mountain of the house of the Lord shall be prepared in the top
那 这 山 的 这 房子 的 这 主 将 是 准备 在 这 顶部
[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
of the mountains ,
的 这 山脉 ,
耶和華殿的山必在諸山之巔預备好。

[ænd; ənd] [haɪ] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [hɪlz] : [ænd; ənd]['pi:p(ə)][jæl; ʃəl] [fləʊ] [tu:; tə][aɪ 'ti:] . [fɔ:r] : [tu:'tu:] .
and high above the hills : and people shall flow to it . 4 : 2 .
和 高的 多于 这 丘陵 : 和 人们 将 流动 到 它 : 4 : 2 :
在群山之上，高耸入云；人们必涌向那里。4:2.

[ænd; ənd] ['meni] ['neɪnɪz] [jæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] [heɪst] , [ænd; ənd] [seɪ] : [kʌm] ,
And many nations shall come in haste , and say : Come ,
和 许多 国家 将 来 在 匆忙 , 和 说 : 来 ,
许多国家将急忙前来，说：来吧，

[let][ju: 'es][gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
let us go up to the mountain of the Lord ,
让 我们 去 向上 到 这 山 的 这 主 ,
让我们登上耶和華的山，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['dʒerkəb] : [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ti:t] [ju: 'es]
and to the house of the God of Jacob : and he will teach us
和 到 这 房子 的 这 上帝 的 雅各布 : 和 他 将要 教 我们
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
of his ways ,
的 他的 方式 ,
到雅各神的殿去；他必将他的道教训我们。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [wɔ:k] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑ:ðz] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:] [jæl; ʃəl][gəʊ] [fɔ:θ] [aʊt][ɒv; əv]['saɪən] ,
and we will walk in his paths : for the law shall go forth out of Sion ,
和 我们 将要 走 在 他的 路径 : 为了 这 法律 将 去 前进 出去 的 锡安 ,
我们必行他的道，因为律法必出于锡安。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [aʊt][ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] . [fɔ:r] : [θri:] .
and the word of the Lord out of Jerusalem . 4 : 3 .
和 这 单词 的 这 主 出去 的 耶路撒冷 : 4 : 3 :
以及来自耶路撒冷的耶和華的话语。4:3

[ænd; ənd][hi:; hi][jæl; ʃəl][dʒʌdʒ] [ə'mʌŋ] ['meni] ['pi:p(ə)] , [ænd; ənd] [rɪ'bju:k] [strɒŋ] ['neɪnɪz] [ə'fa:(r)] [ɒf] :
And he shall judge among many people , and rebuke strong nations afar off :
和 他 将 法官 之中 许多 人们 , 和 训斥 强的 国家 远方 离开 :
他必在多国中施行审判，为远方的强盛国家断定是非。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [bi:t] [ðeə(r)] [sɔ:rdz] ['ɪntu:] ['plʌʃjeə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [spiə] ['ɪntu:] [spɛɪdz]
and they shall beat their swords into ploughshares , and their spears into spades
和 他们 将 打 他们的 剑 进入 犁铧 , 和 他们的 长矛 进入 黑桃
:
:
:
:
他们必将刀剑打成犁头，将枪矛打成铁锹。

['neɪ(ə)n][jæl; ʃəl][nɒt] [teɪk] [sɔ:d] [ə'genst] ['neɪ(ə)n] : ['naɪðə(r)][jæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɜ:n] [wɔ:(r)][eni'mɔ:(r)] .
nation shall not take sword against nation : neither shall they learn war anymore .
国家 将 不是 拿 剑 反对 国家 : 两者都不 将 他们 学习 战争 不再 .
国与国不再互相刀剑，他们也不再学习战事。

[ˈnaɪðə(r)][jæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɜːn] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv] [piːs] ;
Neither shall they learn , etc ... The law of Christ is a law of peace ;
两者都不 将 他们 学习 , ETC ... 这 法律 的 基督 是 一个 法律 的 和平 ;
他们也不可学习, 等等.....基督的律法是和平的律法;

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [truː] [ˈsʌbdʒɪkts] ,
and all his true subjects ,
和 全部 他的 真的 主题 ,
以及他所有真正的臣民,

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][laɪz][ɪn][ðem; ðəm] [lʌv] [ænd; ənd] [kiːp] [piːs] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] . [fɔːr] : [fɔːr] .
as much as lies in them love and keep peace with all the world . 4 : 4 .
作为 很多 作为 谎言 在 他们 爱 和 保持 和平 和 全部 这 世界 : 4 : 4 .
尽其所能地爱, 并与全世界保持和平。4:4。

[ænd; ənd] [ˈevri] [mæn][jæl; ʃəl][saɪt][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][vaɪn] , [ænd; ənd][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][fɪɡ] [triː] ,
And every man shall sit under his vine , and under his fig tree ,
和 每一个 男人 将 坐 在下面 他的 藤 , 和 在下面 他的 如图 树 ,
各人要坐在自己的葡萄树下和无花果树下,

[ænd; ənd][ðeə(r)][jæl; ʃəl][biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][əˈfreɪd] ,
and there shall be none to make them afraid ,
和 那里 将 是 没有任何 到 制作 他们 害怕的 ,
没有人能让他们感到害怕。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [hæθ] [ˈspəʊkən] . [fɔːr] : [faɪv] .
for the mouth of the Lord of hosts hath spoken . 4 : 5 .
为了 这 嘴 的 这 主 的 主持人 有 说 : 4 : 5 .
因为万军之耶和華亲口说了。4:5

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [wɔːk] [ˈevri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɡɒd] :
For all people will walk every one in the name of his god :
为了 全部 人们 将要 走 每一个 一 在 这 姓名 的 他的 上帝 :
所有人都将奉自己神的名而行:

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ˈaʊə(r)][ɡɒd] , [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)][ænd; ənd]
but we will walk in the name of the Lord , our God , for ever and
但 我们 将要 走 在 这 姓名 的 这 主 , 我们的 上帝 , 为了 曾经 和
[ˈevə(r)] . [fɔːr] : [sɪks] .
ever . 4 : 6 .
曾经 : 4 : 6 .
但我们必奉耶和華我們神的名行事, 直到永远。4:6

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [aɪ] [wɪl] [ˈɡæðə(r)][ʌp][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] :
In that day , saith the Lord , I will gather up her that halteth :
在 那 天 , 赛斯说 这 主 , 我 将要 收集 向上 她 那 停止 :

耶和華说:“到那日, 我必聚集那蹣跚而行的女子。”

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][kɑːst][aʊt] , [aɪ] [wɪl] [ˈɡæðə(r)][ʌp] : [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [huːm] [aɪ]
and her that I had cast out , I will gather up : and her whom I
和 她 那 我 有 投掷 出去 , 我 将要 收集 向上 : 和 她 谁 我
[hæd; həd] [əˈflɪktɪd] . [fɔːr] : [ˈsevən] .
had afflicted . 4 : 7 .
有 受苦的 : 4 : 7 .

我所赶出的, 我必招聚回来; 我所苦待的, 我必使她归回。4:7

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˈhɔːltɪd] , [ə; eɪ] [ˈremnənt] : [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hæd; həd]
And I will make her that halted , a remnant : and her that had
和 我 将要 制作 她 那 停止 , 一个 剩 : 和 她 那 有
[biːn] [əˈflɪktɪd] ,
been afflicted ,
到过 受苦的 ,
我必使那停滞不前的, 成为余民; 使那受苦受难的, 成为余民。

[ə; eɪ] ['maɪtɪ] ['neɪ(ə)n] : [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [reɪn] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [maʊnt] ['saɪən] ,
a mighty nation : and the Lord will reign over them in Mount Sion ,
一个 强大的 国家 : 和 这 主 将要 在位 超过 他们 在 山 锡安 ,
一个强大的国家；耶和華必在锡安山上作王统治他们。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [naʊ] [ænd; ənd][fə'evə(r)] . [fɔ:r] : [eit] .
from this time now and forever . 4 : 8 .
从 这 时间 现在 和 永远 : 4 : 8 :
从今往后，直到永远。4:8。

[ænd; ənd] [ðəʊ] , [əʊ] ['klaʊdi] ['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['saɪən] ,
And thou , O cloudy tower of the flock , of the daughter of Sion ,
和 你 , 哦 多云 塔 的 这 群 , 的 这 女儿 的 锡安 ,
还有你，羊群的云塔，锡安的女儿啊，

[ʌntə; 'ʌntu] [ði:] [jæl; jəl][aɪ 'ti:] [kʌm] : [jeɪ] [ðə; ði][fɜ:st]['paʊə(r)][jæl; jəl] [kʌm] ,
unto thee shall it come : yea the first power shall come ,
到 你 将 它 来 : 是的 这 第一的 力量 将 来 ,
它必临到你：是的，第一股力量必临到，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] . [fɔ:r] : [naɪn] .
the kingdom to the daughter of Jerusalem . 4 : 9 .
这 王国 到 这 女儿 的 耶路撒冷 : 4 : 9 :
王国归耶路撒冷的女儿。4:9

[naʊ] , [waɪ] [ɑ:t] [ðəʊ] [drɔ:n] [tə'geðə(r)] [wɪð] [gri:f] ?
Now , why art thou drawn together with grief ?
现在 , 为什么 艺术 你 绘制 一起 和 悲伤 ?
如今，你为何被悲伤所笼罩？

[hæst] [ðəʊ] [nəʊ] [kɪŋ] [ɪn] [ði:] , [ɔ:(r)][ɪz][ðəɪ]['kaʊnsələ(r)] ['perɪft] ,
Hast thou no king in thee , or is thy counselor perished ,
哈斯特 你 不 国王 在 你 , 或者 是 你的 顾问 遇难 ,
你心中没有君王吗？还是你的谋士已经去世了？

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] ['sɒrəʊ] [hæθ] ['teɪkən] [ði:] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən][ɪn]['leɪbə(r)] . [fɔ:r] : - .
because sorrow hath taken thee as a woman in labour . 4 : 10 .
因为 悲哀 有 已采取 你 作为 一个 女士 在 劳动 : 4 : - :
因为悲伤使你如同分娩的妇人一般痛苦。4:10

[bi:; bi][ɪn][peɪn][ænd; ənd]['leɪbə(r)] , [əʊ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['saɪən] , [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ðæt] ['brɪŋɪθ]
Be in pain and labour , O daughter of Sion , as a woman that bringeth
是 在 疼痛 和 劳动 , 哦 女儿 的 锡安 , 作为 一个 女士 那 带来
[fɔ:θ] :
forth :
前进 :
锡安的女子啊，你要像生产的妇女一样，经历痛苦和劳苦。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [jælt] [ðəʊ] [gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [jælt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
for now shalt thou go out of the city , and shalt dwell in the country ,
为了 现在 应 你 去 出去 的 这 城市 , 和 应 住 在 这 国家 ,
现在你要离开这座城，到乡下居住。

[ænd; ənd] [jælt] [kʌm] ['i:v(ə)n][tu:; tə]['bæbɪlən] , [ðeə(r)] [ðəʊ] [jælt] [bi:; bi] [dɪ'livəd] :
and shalt come even to Babylon , there thou shalt be delivered :
和 应 来 甚至 到 巴比伦 , 那里 你 应 是 发表 :
你必到巴比伦去，在那里你必得拯救。

[ðeə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [rɪ'di:m] [ði:] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðəɪ] ['enəməɪz] . [fɔ:r] : - .
there the Lord will redeem thee out of the hand of thy enemies . 4 : 11 .
那里 这 主 将要 赎回 你 出去 的 这 手 的 你的 敌人 : 4 : - :
在那里，耶和華必从你仇敌手中救赎你。4:11

[ænd; ənd] [naʊ] ['meni] ['nei]nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ðɪ:] , [ænd; ənd] [ðei] [sei] : [let]
And now many nations are gathered together against thee , and they say : Let
和 现在 许多 国家 是 聚集 一起 反对 你 , 和 他们 说 : 让
[hɜ:(r); hə(r)][bi:; bi] [stəʊnd] :
her be stoned :
她 是 吸食大麻 :
现在许多国家聚集起来反对你，他们说：用石头打死她吧！

[ænd; ənd][let]['aʊə(r)] [aɪ] [lʊk] [ə'pɒn]['saɪən] . [fɔ:r] : - .
and let our eye look upon Sion . 4 : 12 .
和 让 我们的 眼睛 看 之上 锡安 . 4 : - .
让我们的目光注视锡安。 4:12

[bʌt; bət] [ðei] [hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt]
But they have not known the thoughts of the Lord , and have not
但 他们 有 不是 已知 这 想法 的 这 主 , 和 有 不是
[ʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] :
understood his counsel :
理解 他的 法律顾问 :
但他们不晓得耶和華的心意，也不明白他的旨意。

[br'kæz; br'kɒz][hi:; hi] [hæθ] ['gæðəd] [ðem; ðəm][tə'geðə(r)][æz; əz][ðə; ði] [heɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][flɔ:(r)] . [fɔ:r] : -
because he hath gathered them together as the hay of the floor . 4 : 13
因为 他 有 聚集 他们 一起 作为 这 干草 的 这 地面 . 4 : -
.
:
.
因为他把他们聚集在一起，如同聚集在地上的干草一样。 4:13

[ə'raɪz] , [ænd; ənd] [tred] , [əʊ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['saɪən] : [fɔ:(r); fə(r)][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðaɪ] [hɔ:n] ['aɪən] ,
Arise , and tread , O daughter of Sion : for I will make thy horn iron ,
出现 , 和 踏 , 哦 女儿 的 锡安 : 为了 我 将要 制作 你的 喇叭 铁 ,
锡安的女子啊，起来行走吧！因为我必使你的角成为铁。

[ænd; ənd][ðaɪ] [hu:f] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [brɑ:s] : [ænd; ənd] [ðau] [jælt] [bi:t] [ɪn] ['pi:sɪz] ['meni] ['pi:plz] ,
and thy hoofs I will make brass : and thou shalt beat in pieces many peoples ,
和 你的 蹄子 我 将要 制作 黄铜 : 和 你 应 打 在 件 许多 人民 ,
我必将你的蹄变为铜，你必打碎许多民族。

[ænd; ənd] [jælt] ['ɪməleɪt] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] ,
and shalt immolate the spoils of them to the Lord ,
和 应 牺牲 这 战利品 的 他们 到 这 主 ,
并要将掠夺来的财物献给耶和華為祭。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [streŋθ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜ:θ] .
and their strength to the Lord of the whole earth .
和 他们的 力量 到 这 主 的 这 所有的 地球 :
并将他们的力量归于全地之主。

[maɪ'ki:əs] ['tjæptə(r)][faɪv]
Micheas Chapter 5
米凯亚斯 章 5
米迦勒第五章

[ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn] ['beθlɪhem] : [hɪz; ɪz] [reɪn] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['kɒŋkwests] . [faɪv] : [wʌn] .
The birth of Christ in Bethlehem : his reign and spiritual conquests . 5 : 1 .
这 出生 的 基督 在 伯利恒 : 他的 在位 和 精神 征服 . 5 : 1 .
基督在伯利恒的诞生：他的统治和精神征服。 5:1.

[naʊ] [jælt] [ðəʊ] [biː; bi][leɪd] [weɪst] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒbə(r)] : [ðeɪ] [hæv; həv][leɪd] [siːdʒ]
Now shalt thou be laid waste , O daughter of the robber : they have laid siege
现在 应 你 是 铺设 浪费 , 哦 女儿 的 这 强盗 : 他们 有 铺设 围城
[ə'genst] [juː 'es] ,
against us ,
反对 我们 ,

强盗的女儿啊，你如今必遭毁灭！他们围困了我们。

[wɪð] [ə; eɪ][rɒd][jæɪ; jəl] [ðeɪ] [straɪk] [ðə; ði] [tʃiːk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
with a rod shall they strike the cheek of the judge of Israel .
和 一个 杆 将 他们 罢工 这 脸颊 的 这 法官 的 以色列 .

他们要用杖击打以色列审判官的脸颊。

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒbə(r)] ...
Daughter of the robber ...
女儿 的 这 强盗 ...

强盗的女儿.....

[sʌm; səm] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [ɒv; əv]['bæbɪlən] ; [wɪtʃ] [rɒb] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]
Some understand this of Babylon ; which robbed and pillaged the temple of
一些 理解 这 的 巴比伦 ; 哪个 被抢劫 和 被洗劫一空 这 寺庙 的
[ɡɒd] :
God :
上帝 :

有些人认为这是巴比伦的所作所为；巴比伦曾抢劫和洗劫了上帝的圣殿：

['ʌðə(r)z] [ʌndə'stænd] [aɪ 'tiː][ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ; [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ræpaɪn, -pɪn][ænd; ənd]
others understand it of Jerusalem ; by reason of the many rapines and
其他的 理解 它 的 耶路撒冷 ; 经过 原因 的 这 许多 掠夺 和
[ə'preʃn] [kə'mɪtɪd] [ðeə(r)] . [faɪv] : [tuː'tuː] .
oppressions committed there : 5 : 2 :
压迫 坚定的 那里 : 5 : 2 :

另一些人则认为它是指耶路撒冷；因为那里发生过许多掠夺和压迫事件。5: 2.

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['beθlɪhem] ['ɛfrətə] , [ɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
And thou Bethlehem Ephrata , art a little one among the thousands of Juda ,
和 你 伯利恒 以弗拉塔 , 艺术 一个 小的 一 之中 这 数千 的 犹大 ,
[ə'beθlɪhəm] [ɛfrətə] [ɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] ,
伯利恒以法他啊，你在犹大千城中是渺小的，

[aʊt][ɒv; əv] [ðiː] [jæɪ; jəl][hiː; hi] [kʌm] [fɔːθ] ['ʌntə; 'ʌntu][em 'iː] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪn]
out of thee shall he come forth unto me that is to be the ruler in
出去 的 你 将 他 来 前进 到 我 那 是 到 是 这 统治者 在
['ɪzreɪl] :
Israel :
以色列 :

必有一位从你那里出来，在以色列中作王的归我。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] .
and his going forth is from the beginning , from the days of eternity .
和 他的 去 前进 是 从 这 开始 , 从 这 天 的 永恒 .

他的出现是从起初，从亘古之时就开始了。

[hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [huː] [æz; əz][mæn][jæɪ; jəl][biː; bi] [bɔːn] [ɪn]
His going forth , etc ... That is , he who as man shall be born in
他的 去 前进 , ETC ... 那 是 , 他 WHO 作为 男人 将 是 出生 在
[ðiː] , [æz; əz]
thee , as
你 , 作为

他要出去等等.....也就是说，那将要以人的身份在你里面出生的人，作为

[gɒd] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ɪ'tɜ:nəti] . [faɪv] : [θri:] .
God was born of his Father from all eternity . 5 : 3 .
上帝 曾是 出生 的 他的 父亲 从 全部 永恒 : 5 : 3 :

神从亘古以来就由父所生。 5:3

[ˈðeəfɔ:(r)] [wɪl] [hi:; hi] [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] ['i:v(ə)n] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [weər'ɪn] [ʃi:; ʃi] [ðæt] [træveɪlθ] [ʃæl; ʃəl]
Therefore will he give them up even till the time wherein she that travaileth shall
所以 将要 他 给 他们 向上 甚至 直到 这 时间 其中 她 那 苦难 将
[brɪŋ] [fɔ:θ] :
bring forth :
带来 前进 :

因此，他必将她们交托，直到那生产的母亲分娩之时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['breðrən] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [kən'vɜ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]
and the remnant of his brethren shall be converted to the children of
和 这 剩 的 他的 弟兄们 将 是 转换 到 这 孩子们 的
[ɪzreɪl] . [faɪv] : [fɔ:r] .
Israel . 5 : 4 .
以色列 : 5 : 4 :

他弟兄的其余部分必归于以色列人。 5:4

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [stænd] , [ænd; ənd] [fi:d] [ɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
And he shall stand , and feed in the strength of the Lord ,
和 他 将 站立 , 和 喂养 在 这 力量 的 这 主 ,
[ænd; ənd] [hi:; hi] [stænd] , [ænd; ənd] [fi:d] [ɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
他必站立，靠着耶和華的力量得饱足。

[ɪn] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] , [hɪz; ɪz] [gɒd] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi]
in the height of the name of the Lord , his God : and they shall be
在 这 高度 的 这 姓名 的 这 主 , 他的 上帝 : 和 他们 将 是
[kən'vɜ:tɪd] ,
converted ,
转换 ,

奉耶和華他神的名，他们必归回。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [ʃæl; ʃəl] [hi:; hi] [bi:; bi] ['mæɡnɪfaɪd] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] . [faɪv] :
for now shall he be magnified even to the ends of the earth . 5 :
为了 现在 将 他 是 放大 甚至 到 这 结束 的 这 地球 : 5 :
[faɪv] .
5 .
5 :

如今他必被尊崇到地极。 5:5

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['aʊə(r)] [pi:s] , [wen] [ðə; ði] [ə'sɪriən] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['ɪntu:] ['aʊə(r)]
And this man shall be our peace , when the Assyrian shall come into our
和 这 男人 将 是 我们的 和平 , 什么时候 这 亚述人 将 来 进入 我们的
[ænd] ,
land ,
土地 ,

当亚述人入侵我们的土地时，这个人将使我们和平。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [set] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['haʊzɪz] :
and when he shall set his foot in our houses :
和 什么时候 他 将 放 他的 脚 在 我们的 房屋 :

当他踏入我们的房屋时：

[ænd; ənd] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ə'ɡenst] [hɪm] ['sev(ə)n] ['ʃepədz] , [ænd; ənd] [eɪt] ['prɪnsəp(ə)] [men] .
and we shall raise against him seven shepherds , and eight principal men .
和 我们 将 增加 反对 他 七 牧羊人 , 和 八 主要的 男人 :

我们将兴起七位牧羊人和八位首领来对抗他。

[ðə; ði] [ə'sɪriən] ... [ðæt] [ɪz] ; [ðə; ði] ['pə:sɪkju:tə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] : [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] [kɔ:ld]
The Assyrian ... That is , the persecutors of the church : who are here called
这 亚述人 ... 那 是 , 这 迫害者 的 这 教会 : WHO 是 这里 称为
[ə'sɪriənz] [baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪt] :
Assyrians by the prophet :
亚述人 经过 这 先知 :

亚述人.....也就是迫害教会的人：先知在这里称他们为亚述人：

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ə'sɪriənz] [wɜ:(r); wə(r)][æ; ət][ðæt] [taɪm][ðə; ði] [tʃi:f] ['enəmɪz] [ænd; ənd]
because the Assyrians were at that time the chief enemies and
因为 这 亚述人 是 在 那 时间 这 首席 敌人 和
['pə:sɪkju:tə] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)][ɒv; əv][gɒd] . - ['ɪbɪd] .
persecutors of the people of God . - Ibid .
迫害者 的 这 人们 的 上帝 : - 同上 :

因为当时亚述人是上帝子民的主要敌人和迫害者。——同上

[ˈsev(ə)n] ['jepədʒ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [vɪz] . , [ðə; ði]['pa:stə(r)][ɒv; əv][gɑ:dʒ] [tʃɜ:tʃ] , [ænd; ənd]
Seven shepherds , etc ... Viz . , the pastors of God's church , and
七 牧羊人 , ETC ... 即 : , 这 牧师 的 神的 教会 , 和
[ðə; ði] [dɪf'endəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] .
the defenders of the faith .
这 后卫 的 这 信仰 :

七位牧者，等等.....即上帝教会的牧师和信仰的捍卫者。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ˈsev(ə)n][ɪn]['skɪptʃə(r)][ɪz]['teɪkən][tu:; tə]['sɪgnɪfaɪ] ['meni] : [ænd; ənd] [wen] [eɪt] [ɪz]
The number seven in scripture is taken to signify many : and when eight is
这 数字 七 在 圣经 是 已采取 到 表示 许多 : 和 什么时候 八 是
[dʒɔɪnd] [wɪð] [aɪ 'ti:] ,
joined with it ,
加入 和 它 ,

在圣经中，数字七象征着众多；而当它与八结合时，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [greɪt] . [faɪv] : [sɪks] .
we are to understand that the number will be very great . 5 : 6 :
我们 是 到 理解 那 这 数字 将要 是 非常 伟大的 : 5 : 6 :

我们必须明白，这个数字会非常大。5:6。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl] [fi:d] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [ə'sɪriə] [wɪð] [ðə; ði] [sɔ:d] ,
And they shall feed the land of Assyria with the sword ,
和 他们 将 喂养 这 土地 的 亚述 和 这 剑 ,
他们必用刀剑蹂躏亚述地。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['nem,rɑ:d] [wɪð] [ðə; ði] [spiə] [ˌðeər'ɒv] :
and the land of Nemrod with the spears thereof :
和 这 土地 的 尼姆罗德 和 这 长矛 其中 :
还有尼姆罗德之地及其长矛：

[ænd; ənd][hi:; hi][jæl; jəl][dɪ'livə(r)][ju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'sɪriən] [wen] [hi:; hi][jæl; jəl] [kʌm] ['ɪntu:]
and he shall deliver us from the Assyrian when he shall come into
和 他 将 递送 我们 从 这 亚述人 什么时候 他 将 来 进入
[ˈaʊə(r)][lænd] ,
our land ,
我们的 土地 ,

当亚述人入侵我们的土地时，他必拯救我们脱离他们的手。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][jæl; jəl] [tred] [ɪn][ˈaʊə(r)] ['bɔ:dəz] .
and when he shall tread in our borders .
和 什么时候 他 将 踏 在 我们的 边界 :
以及当他踏入我们的国土之时。

[ðeɪ] [jæl; ʃəl] [fi:d] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [meɪk] ['spɪrɪtʃuəl] ['kɒŋkwests] [ɪn][ðə; ði][ləndz]
They shall feed , etc ... They shall make spiritual conquests in the lands
他们 将 喂养 , ETC ... 他们 将 制作 精神 征服 在 这 土地
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['pə:sɪkju:tə] ,
of their persecutors ,
的 他们的 迫害者 ,

他们必饱足等等.....他们必在迫害者的土地上取得属灵的胜利，

[wɪð] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ɡɒd] .
with the word of the spirit , which is the word of God .
和 这 单词 的 这 精神 , 哪个 是 这 单词 的 上帝 .

藉着圣灵的道，就是神的道。

[ɛf] . [sɪks] . - . [faɪv] : ['sevn] .
Eph . 6 . 17 . 5 : 7 .
以弗 . 6 . - . 5 : 7 .

以弗所书 6.17.5:7。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb][jæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv] ['meni] ['pi:plz] ,
And the remnant of Jacob shall be in the midst of many peoples ,
和 这 剩 的 雅各布 将 是 在 这 中间 的 许多 人民 ,

雅各的余民必在多国之中。

[æz; əz][ə; eɪ] [dju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd][æz; əz][drɒps] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɡrɑ:s] , [wɪtʃ] [weɪtəθ]
as a dew from the Lord , and as drops upon the grass , which waiteth
作为 一个 露 从 这 主 , 和 作为 滴 之上 这 草 , 哪个 等待

[nɒt][fɔ:(r); fə(r)][mæn] ,
not for man ,
不是 为了 男人 ,

如同耶和華降下的甘露，又如落在不等人的草上的水滴。

[nɔ:(r)] [tæri:iθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] .
nor tarrieth for the children of men .
也不 塔里厄斯 为了 这 孩子们 的 男人 .

也不为世人停留。

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb] ... [vɪz] . , [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] ['pri:tʃə] [ɒv; əv]
The remnant of Jacob ... Viz . , the apostles , and the first preachers of
这 剩 的 雅各布 ... 即 . , 这 使徒 , 和 这 第一的 传道者 的

[ðə; ði] ['dʒu:ɪ] ['nei](ə)n] ;
the Jewish nation ;
这 犹太人 国家 ;

雅各的后裔.....即使徒和犹太民族的第一批传道者；

[hu:z] ['dɒktrɪn] , [laɪk] [dju:] , [jæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ði][plɑ:nts][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vɜ:tɪd] ['dʒɛntaɪlz] [ɡrəʊ] [ʌp] ,
whose doctrine , like dew , shall make the plants of the converted Gentiles grow up ,
谁 教义 , 喜欢 露 , 将 制作 这 植物 的 这 转换 外邦人 生长 向上 ,

他的教义如同甘露，将使皈依基督教的外邦人茁壮成长。

[wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['eni][mæn][tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðəm; ðəm][baɪ]['hju:mən] ['lɜ:nɪŋ] . [faɪv] : [eɪt] .
without waiting for any man to cultivate them by human learning . 5 : 8 .
没有 等待 为了 任何 男人 到 培育 他们 经过 人类 学习 . 5 : 8 .

无需等待任何人通过人类的学习来培养他们。 5:8。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb][jæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒɛntaɪlz] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles , in the midst of
和 这 剩 的 雅各布 将 是 之中 这 外邦人 , 在 这 中间 的

['meni] ['pi:plz] ,
many peoples ,
许多 人民 ,

雅各的余民必在列国中，在多国人民之中。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈlaɪən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
as a lion among the beasts of the forests ,
作为 一个 狮子 之中 这 野兽 的 这 森林 ,
如同森林野兽中的狮子,

[ænd; ʌnd][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈlaɪən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [flɒks] [ɒv; əv] [ʃiːp] : [huː] , [wen] [hiː; hi][jæl; jəl]
and as a young lion among the flocks of sheep : who , when he shall
和 作为 一个 年轻的 狮子 之中 这 羊群 的 羊 : WHO , 什么时候 他 将
[gəʊ] [θruː] ,
go through ,
去 通过 ,
如同幼狮进入羊群：当他穿过羊群时,

[ænd; ʌnd] [tred] [daʊn] , [ænd; ʌnd] [teɪk] [ðeə(r)][ɪz] [nʌŋ] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] .
and tread down , and take there is none to deliver .
和 踏 向下 , 和 拿 那里 是 没有任何 到 递送 .
向下走去，却发现没有人可以交付。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈlaɪən] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ðɪs] [dɪˈnəʊts] [ðə; ði] [ˈfɔːtɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðɪːz] [fɜːst] [ˈpriːtʃə]
As a lion , etc ... This denotes the fortitude of these first preachers
作为 一个 狮子 , ETC ... 这 表示 这 坚韧 的 这些 第一的 传道者
;
;
;
;
如同狮子一般.....这象征着早期传道者的坚韧不拔;

[ænd; ʌnd][ðeə(r)] [səkˈses] [ɪn][ðeə(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈentəpraɪzɪz] . [faɪv] : [naɪn] .
and their success in their spiritual enterprises . 5 : 9 :
和 他们的 成功 在 他们的 精神 企业 : 5 : 9 :
以及他们在属灵事业上的成功。5:9。

[ðəɪ] [hænd][jæl; jəl][biː; bi] [ˈlɪftɪd] [ʌp][ˈəʊvə(r)][ðəɪ] [ˈenəmɪz] , [ænd; ʌnd][ɔːl] [ðəɪ] [ˈenəmɪz] [jæl; jəl][biː; bi][kʌt]
Thy hand shall be lifted up over thy enemies , and all thy enemies shall be cut
你的 手 将 是 抬起 向上 超过 你的 敌人 , 和 全部 你的 敌人 将 是 切
[ɒf] . [faɪv] : - .
off . 5 : 10 :
离开 : 5 : - .
你的手必高举在你的仇敌身上，你的仇敌必被剪除。5:10

[ænd; ʌnd][aɪ ˈtiː][jæl; jəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
And it shall come to pass in that day , saith the Lord ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 赛斯说 这 主 ,
耶和华说，到那日，这事必发生。

[ðæt] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [əˈweɪ] [ðəɪ] [ˈhɔːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪː] ,
that I will take away thy horses out of the midst of thee ,
那 我 将要 拿 离开 你的 马匹 出去 的 这 中间 的 你 ,
我必从你中间夺去你的马匹，

[ænd; ʌnd] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðəɪ] [ˈtʃæriːəts] .
and will destroy thy chariots .
和 将要 破坏 你的 战车 .
并会摧毁你的战车。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [əˈweɪ] [ðəɪ] [ˈhɔːsɪz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [sʌm; səm] [ʌndəˈstænd] [ðɪs] ,
I will take away thy horses , etc ... Some understand this ,
我 将要 拿 离开 你的 马匹 , ETC ... 一些 理解 这 ,
我会夺走你的马匹等等.....有些人明白这一点。

[ænd; ʌnd][ɔːl] [ðæt] [ˈfɒləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtʃæptə(r)] ,
and all that follows to the end of the chapter ,
和 全部 那 跟随 到 这 结尾 的 这 章 ,
以及本章之后的所有内容，直至本章结尾。

[æz; əz] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
as addressed to the enemies of the church .
作为 已解决 到 这 敌人 的 这 教会 .
致教会的敌人。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [meɪ] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'və:t] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] :
But it may as well be understood of the converts to the church :
但 它 可能 作为 出色地 是 理解 的 这 转换 到 这 教会 :
但这同样可以理解为对教会的皈依者而言：

[hu:] [ʃʊd; ʃəd][nəʊ][ˌɒŋɡə(r)][pʊt][ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] . [faɪv] : - .
who should no longer put their trust in any of these things . **5 : 11** .
WHO 应该 不 更长 放 他们的 相信 在 任何 的 这些 事物 . 5 : - .
他们不应再信赖这些事。 5:11

[ænd; ænd][ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðəɪ][lənd] , [ænd; ænd] [wɪl] [θrəʊ] [daʊn] [ɔ:l] [ðəɪ] [strɒŋ] [həʊldz] ,
And I will destroy the cities of thy land , and will throw down all thy strong holds ,
和 我 将要 破坏 这 城市 的 你的 土地 , 和 将要 扔 向下 全部 你的 强的 持有 ,
我必毁灭你地的城邑，拆毁你一切的坚固堡垒。

[ænd; ænd][ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] ['sɔ:səri] [aʊt][ɒv; əv][ðəɪ][hænd] ,
and I will take away sorceries out of thy hand ,
和 我 将要 拿 离开 巫术 出去 的 你的 手 ,
我必从你手中除去邪术，

[ænd; ænd][ðeə(r)][æɪ; ʃəl][bi:; bi][nəʊ] [divi'neɪʃən] [ɪn] [ði:] . [faɪv] : - .
and there shall be no divinations in thee . **5 : 12** .
和 那里 将 是 不 占卜 在 你 . 5 : - .
你里面不可有占卜。 5:12

[ænd; ænd][ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðəɪ][ˈgreɪv(ə)n] [θɪŋz] , [ænd; ænd][ðəɪ] [s'tætʃu:z] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ði:] :
And I will destroy thy graven things , and thy statues , out of the midst of thee :
和 我 将要 破坏 你的 雕刻 事物 , 和 你的 雕像 , 出去 的 这 中间 的 你 :
我必从你中间除灭你雕刻的物和你的雕像：

[ænd; ænd] [ðəʊ] [ˌælt] [nəʊ][mɔ:(r)][ə'dɔ:(r)][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ðəɪ][hændz] . [faɪv] : - .
and thou shalt no more adore the works of thy hands . **5 : 13** .
和 你 应 不 更多的 崇拜 这 作品 的 你的 双手 . 5 : - .
你不可再敬拜你手所造的。 5:13

[ænd; ænd][ai] [wɪl] [plʌk] [ʌp][ðəɪ] [grəʊvz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ði:] :
And I will pluck up thy groves out of the midst of thee :
和 我 将要 采摘 向上 你的 小树林 出去 的 这 中间 的 你 :
我必从你中间拔除你的木偶：

[ænd; ænd] [wɪl] [krʌʃ] [ðəɪ] ['sɪtɪz] . [faɪv] : - .
and will crush thy cities . **5 : 14** .
和 将要 压碎 你的 城市 . 5 : - .
并要摧毁你的城市。 5:14

[ænd; ænd][ai] [wɪl] ['eksɪkjʊ:t] ['vendʒəns] [ɪn] [rʌθ] , [ænd; ænd][ɪn][ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] ,
And I will execute vengeance in wrath , and in indignation ,
和 我 将要 执行 复仇 在 愤怒 , 和 在 愤慨 ,
我必在烈怒和愤慨中施行报应。

[ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['neiŋz] [ðæt][hæv; həv][nɒt]['gɪv(ə)n][ɪə(r)] .
among all the nations that have not given ear .
之中 全部 这 国家 那 有 不是 给定 耳朵 :

在所有未曾倾听的国家中。

[mai'ki:əs][t'jæptə(r)][sɪks]
Micheas Chapter 6
米凯亚斯 章 6

米迦勒第六章

[gɒd] [ɪk'spɒstʃuleɪt] [wɪð] [ðə; ði][dʒu:z][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪn'grætɪtju:d][ænd; ənd][sɪnz] : [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ]
God expostulates with the Jews for their ingratitude and sins : for which
上帝 抗议 和 这 犹太人 为了 他们的 忘恩负义 和 罪孽 : 为了 哪个
[ðeɪ] [jæl; ʃəl][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] . [sɪks] : [wʌŋ] .
they shall be punished . 6 : 1 .
他们 将 是 受到惩罚 : 6 : 1 :

上帝责备犹太人忘恩负义和犯下罪行，他们必将为此受到惩罚。6:1.

[hɪə(r)][ji:; ji] [wɒt] [ðə; ði] [lɔ:d] [seθ] : [ə'raɪz] , [kən'tend] [ðəʊ] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Hear ye what the Lord saith : Arise , contend thou in judgment against the mountains ,
听到 是的 什么 这 主 赛斯说 : 出现 , 抗衡 你 在 判断 反对 这 山脉 ,
[ðə; ði] [wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
你们当听耶和華的话：起来，与群山争辩，施行审判。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [hɪlz] [hɪə(r)][ðəɪ] [vɔɪs] .
and let the hills hear thy voice .
和 让 这 丘陵 听到 你的 嗓音 :

让群山都听到你的声音。

[ðə; ði] ['maʊntənz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [greɪt] [wʌnz] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The mountains , etc ... That is , the great ones , the princes of the
这 山脉 , ETC ... 那 是 , 这 伟大的 一个 , 这 王子们 的 这
[pi:p(ə)l] . [sɪks] : [tu:'tu:] .
people . 6 : 2 .
人们 : 6 : 2 :

群山等等.....也就是说，伟大的人，人民的王子。6:2。

[let] [ðə; ði] ['maʊntənz] [hɪə(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] [faʊn'deɪ(ə)nz]
Let the mountains hear the judgment of the Lord , and the strong foundations
让 这 山脉 听到 这 判断 的 这 主 , 和 这 强的 基础
[ɒv; əv][ðə; ði] [z:θ] :
of the earth :
的 这 地球 :

愿群山听见耶和華的审判，愿坚固的大地也听见！

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] ['entə(r)][ɪntu:]['dʒʌdʒmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz][pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [pli:d]
for the Lord will enter into judgment with his people , and he will plead
为了 这 主 将要 进入 进入 判断 和 他的 人们 , 和 他 将要 恳求
[ə'genst] ['ɪzreɪl] . [sɪks] : [θri:] .
against Israel . 6 : 3 .
反对 以色列 : 6 : 3 :

因为耶和華必审判他的百姓，必控告以色列。6:3

[əʊ][maɪ]['pi:p(ə)l] , [wɒt] [hæv; həv][aɪ] [dʌŋ] [tu:; tə] [ðɪ:] , [ɔ:(r)][ɪn] [wɒt] [hæv; həv][aɪ] [mə'lest] [ðɪ:] ?
O my people , what have I done to thee , or in what have I molested thee ?
哦 我的 人们 , 什么 有 我 完毕 到 你 , 或者 在 什么 有 我 性骚扰 你 ?
[ə'genst] [θri:] . [sɪks] : [θri:] .
我的子民啊，我究竟对你们做了什么？我究竟在什么事上亏待了你们？

[ʔɑ:nsə(r)] [ðəʊ] [em 'i:] . [sɪks] : [fɔ:r] .
answer thou me . 6 : 4 .
回答 你 我 : 6 : 4 :

回答我。6:4。

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [brɔ:t] [ði:] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][i:dʒɪpt] ,
For I brought thee up out of the land of Egypt ,
为了 我 带来 你 向上 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

因为我曾将你从埃及地领出来，

[ænd; ənd] [dr'livəd] [ði:] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [sleɪvz] : [ænd; ənd][ai][sent] [br'fɔ:(r)] [ðai] [feɪs]
and delivered thee out of the house of slaves : and I sent before thy face
和 发表 你 出去 的 这 房子 的 奴隶 : 和 我 发送 前 你的 脸
[ˈməʊzɪz] ,
Moses ,
摩西 ,

并救你脱离了奴隶之家；我差遣摩西在你前面，

[ænd; ənd] ['eərən] , [ænd; ənd] ['meəri] . [sɪks] : [faɪv] .
and Aaron , and Mary . 6 : 5 .
和 亚伦 , 和 玛丽 : 6 : 5 .

还有亚伦和玛丽。6:5。

[əʊ][maɪ][ˈpi:p(ə)] , [rɪ'membə(r)] , [ai] [preɪ] [ði:] , [wɒt] [bælək] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈməʊæb] ,
O my people , remember , I pray thee , what Balach , the king of Moab ,
哦 我的 人们 , 记住 , 我 祈祷 你 , 什么 巴拉赫 , 这 国王 的 摩押 ,
我的子民啊，我恳求你们记住，摩押王巴拉克.....

[p'ɜ:pəsɪd] : [ænd; ənd] [wɒt] ['beɪləm] , [ðə; ði][sʌŋ][ɒv; əv][bi'ɔ:r] , ['ɑ:nsə(r)d] [hɪm] , [frəm; frəm]
purposed : and what Balaam , the son of Beor , answered him , from Setim
目的 : 和 什么 巴兰 , 这 儿子 的 比奥尔 , 回答 他 , 从 塞蒂姆
[tu:; tə]['^æɪ^æɪ] ,
to Galgal ,
到 加尔加尔 ,

巴兰，比珥的儿子，回答他，从塞汀到甲甲，

[ðæt] [ðau] [maɪt] [nəʊ] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
that thou mightest know the justice of the Lord .
那 你 最强 知道 这 正义 的 这 主 .

好叫你晓得耶和华的公义。

[frəm; frəm] [tu:; tə]['^æɪ^æɪ] ... [hi:; hi] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvə(r)][hi:; hi] [dɪd]
From Setim to Galgal ... He puts them in mind of the favour he did
从 塞蒂姆 到 加尔加尔 ... 他 放置 他们 在 头脑 的 这 偏爱 他 做过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

从塞提姆到加尔加尔.....他让他们铭记自己曾给予他们的恩惠。

[ɪn][nɒt] ['sʌfərɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [kwɔɪt] [dr'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['i:v(ə)] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [bælək] ,
in not suffering them to be quite destroyed by the evil purpose of Balach ,
在 不是 痛苦 他们 到 是 相当 损毁 经过 这 邪恶的 目的 的 巴拉赫 ,
没有让他们完全被巴拉克的邪恶计划所毁灭，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['kaʊnsɪ] [ɒv; əv] ['beɪləm] : [ænd; ənd] [ðen] [ɡɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv]
and the wicked counsel of Balaam : and then gives them a hint of
和 这 邪恶 法律顾问 的 巴兰 : 和 然后 给予 他们 一个 暗示 的
[ðə; ði] ['wʌndə] [hi:; hi] [rɔ:t] ,
the wonders he wrought ,
这 奇迹 他 锻 ,

还有巴兰的邪恶计谋；然后又暗示他们他所行的奇事，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [ˈprɒmɪs] , [baɪ] [ˈstɒpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs]
in order to bring them into the land of Promise , by stopping the course
在 命令 到 带来 他们 进入 这 土地 的 承诺 , 经过 停止 这 课程
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɔːdn] ,
of the Jordan ,
的 这 约旦 ,

为了将他们带入应许之地，他们切断了约旦河的河道。

[ɪn][ðeə(r)] [mɑːtʃ] [frɒm; frəm] [tuː; tə][ˈ^æɫ^æɫ] . [sɪks] : [sɪks] .
in their march from Setim to Galgal . 6 : 6 .
在 他们的 行进 从 塞蒂姆 到 加尔加尔 . 6 : 6 .

在他们从塞提姆到迦勒的行军中。6:6。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][ˈɒfə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [ɪz] [ˈwɜːði] ?
What shall I offer to the Lord that is worthy ?
什么 将 我 提供 到 这 主 那 是 值得 ?

我该向主献上什么才配得上祂呢？

[ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ][ʃæl; ʃəl][aɪ] [niːl] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [haɪ] [ɡɒd] ?
wherewith shall I kneel before the high God ?
以及 将 我 下跪 前 这 高的 上帝 ?

我该用什么来跪拜至高的神呢？

[ʃæl; ʃəl][aɪ][ˈɒfə(r)] [ˈhɒləkɔːst] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] , [ænd; ənd] [kɑːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] ?
shall I offer holocausts unto him , and calves of a year old ?
将 我 提供 大屠杀 到 他 , 和 小牛 的 一个 年 老的 ?

我岂能向他献上燔祭和一岁的牛犊呢？

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][ˈɒfə(r)] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ðɪs] [ɪz][ˈspəʊkən][ɪn][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] ,
What shall I offer , etc ... This is spoken in the person of the people ,
什么 将 我 提供 , ETC ... 这 是 说 在 这 人 的 这 人们 ,

我该献上什么，等等.....这是以人民的口吻说的。

[drɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [pliːz] [ɡɒd] . [sɪks] : [ˈsevn] .
desiring to be informed what they are to do to please God . 6 : 7 .
渴望 到 是 知情的 什么 他们 是 到 做 到 请 上帝 . 6 : 7 .

渴望知道自己该做什么才能取悦上帝。6:7

[meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [biː; bi] [əˈpiːzd] [wɪð] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ræmz] , [ɔː(r)] [wɪð] [ˈmeni] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]
May the Lord be appeased with thousands of rams , or with many thousands of
可能 这 主 是 安抚 和 数千 的 公羊 , 或者 和 许多 数千 的

[fæt][hiː; hi] [ɡəʊts] ?
fat he goats ?
胖的 他 山羊 ?

愿用成千上万只公羊来平息主的怒火，还是用成千上万只肥壮的公山羊来平息主的怒火？

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [ɡɪv] [maɪ] [ˈfɜːstbɔːn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈwɪkɪdnəs] ,
shall I give my firstborn for my wickedness ,
将 我 给 我的 长子 为了 我的 邪恶 ,

我岂能因我的罪恶而献出我的长子？

[ðə; ði][fruːt][ɒv; əv][maɪ] [ˈbɒdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][maɪ] [səʊl] ? [sɪks] : [eɪt] .
the fruit of my body for the sin of my soul ? 6 : 8 .
这 水果 的 我的 身体 为了 这 罪 的 我的 灵魂 ? 6 : 8 .

我身体所结的果子，是为了赎我灵魂的罪吗？6:8。

[aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] , [əʊ][mæn] , [wɒt] [ɪz] [ɡʊd] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [lɔːd] [rɪkwɪɜːɪθ] [ɒv; əv] [ðiː] :
I will shew thee , O man , what is good , and what the Lord requireth of thee :
我 将要 展示 你 , 哦 男人 , 什么 是 好的 , 和 什么 这 主 要求 的 你 :

世人哪，我要指示你何为善，耶和華向你所要的是什麼：

[ˈveriɫi] [tu:; tə][du:; də][ˈdʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd][tu:; tə] [lʌv] [ˈmɜ:si] , [ænd; ənd][tu:; tə] [wɔ:k] [səˈlɪsɪtəs] [wɪð]
Verily to do judgment , and to love mercy , and to walk solicitous with
确实 到 做 判断 , 和 到 爱 怜悯 , 和 到 走 殷勤 和
[ðəɪ] [gɒd] . [sɪks] : [naɪn] .
thy God . 6 : 9 :
你的 上帝 : 6 : 9 :

要秉公行义，好怜悯，存着敬畏上帝之心。 6:9

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ˈkraɪθ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The voice of the Lord crieth to the city ,
这 嗓音 的 这 主 哭泣 到 这 城市 ,
[ænd; ənd][sælˈveɪ(ə)n][jæl; ʃəl][bi:; bi][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)][ðəɪ] [neɪm] : [hɪə(r)][əʊ][ji:; ji] [traɪbz] ,
and salvation shall be to them that fear thy name : hear O ye tribes ,
和 救恩 将 是 到 他们 那 害怕 你的 姓名 : 听到 哦 是的 部落 ,
[ænd; ənd][hu:] [jæl; ʃəl] [əˈpru:v] [ˌaɪ ˈti:] ? [sɪks] : - .
and who shall approve it ? 6 : 10 .
和 WHO 将 批准 它 ? 6 : - .

耶和華的聲音向全城呼喊，
凡敬畏你名的人，必得救；众族啊，要听！

谁来批准呢？ 6:10。

[æz; əz] [jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] , [ðə; ði] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv]
As yet there is a fire in the house of the wicked , the treasures of
作为 然而 那里 是 一个 火 在 这 房子 的 这 邪恶 , 这 宝藏 的
[ɪˈnɪkwəti] ,
iniquity ,
罪恶 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ][skænt] [ˈmeʒə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [rʊθ] .
and a scant measure full of wrath .
和 一个 稀少 措施 满的 的 愤怒 .

恶人家中，罪恶的宝藏中，至今仍有火在燃烧。

[ænd; ənd][ə; eɪ][skænt] [ˈmeʒə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [rʊθ] .
and a scant measure full of wrath .
和 一个 稀少 措施 满的 的 愤怒 .
[fʊl] [ɒv; əv] [rʊθ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ˈhaɪli] [prəˈvʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd] .
Full of wrath , etc ... That is , highly provoking in the sight of God .
满的 的 愤怒 , ETC ... 那 是 , 高度 挑衅 在 这 视线 的 上帝 .
[sɪks] : - .
6 : 11 .
6 : - .

以及少许却充满愤怒的情绪。

满怀愤怒等等.....也就是说，在上帝眼中极其可憎。 6:11。

[jæl; ʃəl][aɪ][ˈdʒʌstɪfaɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈbælənsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪˈsi:tf(ə)l] [weɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] ? [sɪks] :
Shall I justify wicked balances , and the deceitful weights of the bag ? 6 :
将 我 证明合法 邪恶 余额 , 和 这 欺骗性的 重量 的 这 包 ? 6 :
- .
12 .
- .

我岂能为不义的天平和不可信的口袋砝码辩护呢？ 6:12

[baɪ] [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪtʃ] [men][wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɪˈnɪkwəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt]
By which her rich men were filled with iniquity , and the inhabitants
经过 哪个 她 富有的 男人 是 已填 和 罪恶 , 和 这 居民
[ˌðeərˈɒv] [hæv; həv][ˈspəʊkən][laɪz] ,
thereof have spoken lies ,
其中 有 说 谎言 ,
[ænd; ənd][hu:] [jæl; ʃəl] [əˈpru:v] [ˌaɪ ˈti:] ? [sɪks] : - .
and who shall approve it ? 6 : 10 .
和 WHO 将 批准 它 ? 6 : - .

因此，她城里的富人充满了罪恶，城里的居民也说谎。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tʌŋ] [wɒz; wəz] [drɪ'si:tf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] . [sɪks] : - .
and their tongue was deceitful in their mouth . 6 : 13 .
和 他们的 舌头 曾是 欺骗性的 在 他们的 嘴 : 6 : - .

他们口中吐出诡诈的舌头。 6:13

[ænd; ənd][ai] ['ðeəfɔ:(r)] [br'gæn][tu:; tə] [straɪk] [ði:] [wɪð] [desə'leɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðai][sɪnz] . [sɪks] : - .
And I therefore began to strike thee with desolation for thy sins . 6 : 14 .
和 我 所以 开始 到 罢工 你 和 荒凉 为了 你的 罪孽 : 6 : - .

因此，我因你的罪孽，开始用荒凉的灾祸击打你。 6:14

[ðau] [jælt] [i:t] , [bʌt; bət] [jælt] [nɒt][bi:; bi] [fɪld] :
Thou shalt eat , but shalt not be filled :
你 应 吃 , 但 应 不是 是 已填 :

你将吃，却吃不饱。

[ænd; ənd][ðai] [hju:,mɪli'eɪn] [jæl; jəl][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ði:] : [ænd; ənd] [ðau] [jælt] [teɪk] [həʊld] ,
and thy humiliation shall be in the midst of thee : and thou shalt take hold ,
和 你的 屈辱 将 是 在 这 中间 的 你 : 和 你 应 拿 抓住 ,

你的羞辱必临到你中间；你必抓住，

[bʌt; bət] [jælt] [nɒt] [seɪv] : [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:m] [ðau] [jælt] [seɪv] , [ai] [wɪl] [ɡɪv] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]
but shalt not save : and those whom thou shalt save , I will give up to the
但 应 不是 节省 : 和 那些 谁 你 应 节省 , 我 将要 给 向上 到 这
[sɔ:d] . [sɪks] : - .
sword . 6 : 15 .
剑 : 6 : - .

但你必不拯救；你所拯救的人，我必交给刀剑。 6:15

[ðau] [jælt] [səʊ] , [bʌt; bət] [jælt] [nɒt] [ri:p] : [ðau] [jælt] [tred] [ðə; ði] [ˈblɪvz] ,
Thou shalt sow , but shalt not reap : thou shalt tread the olives ,
你 应 母猪 , 但 应 不是 收割 : 你 应 踏 这 橄榄 ,

你要播种，却不可收割；你要践踏橄榄树，

[bʌt; bət] [jælt] [nɒt][bi:; bi] [ə'noʊntɪd] [wɪð] [ɔɪl] : [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] [waɪn] , [bʌt; bət] [jælt] [nɒt] [drɪŋk]
but shalt not be anointed with oil : and the new wine , but shalt not drink
但 应 不是 是 受膏者 和 油 : 和 这 新的 葡萄酒 , 但 应 不是 喝
[ðə; ði] [waɪn] . [sɪks] : - .
the wine . 6 : 16 .
这 葡萄酒 : 6 : - .

但不可抹油；也不可喝新酒。 6:16

[fɔ:(r); fə(r)] [ðau] [hæst] [kept] [ðə; ði][st'ætʃu:ts][ɒv; əv]['æmri] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ðə; ði]
For thou hast kept the statutes of Amri , and all the works of the
为了 你 哈斯特 保留 这 法规 的 阿姆里 , 和 全部 这 作品 的 这
[haʊs] [ɒv; əv][ɪ'ɑ:hæb] :
house of Achab :
房子 的 亚哈 :

因为你遵守了暗利的律例，以及亚哈家的一切规条：

[ænd; ənd] [ðau] [hæst] [wɔ:kt] [ə'kɔ:dɪŋ] [ðeə(r)] [wɪlz] , [ðæt][ai][ʊd; jəd] [meɪk] [ði:] [ə; eɪ] [desə'leɪn] ,
and thou hast walked according their wills , that I should make thee a desolation ,
和 你 哈斯特 步行 根据 他们的 遗嘱 , 那 我 应该 制作 你 一个 荒凉 ,

你竟顺从他们的旨意，以致我使你成为荒凉之地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ðeə'ɒv] [ə; eɪ] ['hɪsɪŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][jæl; ʃəl][beə(r)][ðə; ði] [rɪ'prəʊt]
and the inhabitants thereof a hissing , and you shall bear the reproach
和 这 居民 其中 一个 嘶嘶声 , 和 你 将 熊 这 责备
[ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l] .
of my people .
的 我的 人们 :

其中的居民必嗤之以鼻，你们必承受我百姓的羞辱。

[ðə; ði][st'ætʃu:ts][ɒv; əv]['æmri] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðə; ði] ['wɪkɪd] [weɪz] [ɒv; əv]['æmri][ænd; ənd]['ɑ:hæb]
The statutes of Amri , etc ... The wicked ways of Amri and Achab
这 法规 的 阿姆里 , ETC ... 这 邪恶 方式 的 阿姆里 和 亚哈
[aɪ'dɒlətrəs] [kɪŋz] .
idolatrous kings .
偶像崇拜 国王 :

阿姆利的法令等等.....阿姆利和亚哈这两个拜偶像的君王的邪恶行径。

[maɪ'ki:əs] ['tjæptə(r)]['sevn]
Micheas Chapter 7
米凯亚斯 章 7

米迦勒第七章

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [lə'ment] , [ðæt] [nɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['pri:tʃɪŋ] , [ðə; ði][dʒenə'ræləti][ɑ:(r); ə(r)]
The prophet laments , that notwithstanding all his preaching , the generality are
这 先知 哀叹 , 那 虽然 全部 他的 布道 , 这 概论 是
[sti:l] [kə'rʌpt] [ɪn][ðeə(r)] ['mænəz] :
still corrupt in their manners :
仍然 腐败 在 他们的 礼仪 :

先知哀叹，尽管他四处宣讲，但大多数人的品行依然败坏：

[ðeəfɔ:(r)] [ðeə(r)] [desə'leɪʃn] [ɪz][æt; ət][hænd] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] [ə'gen][ænd; ənd]
therefore their desolation is at hand : but they shall be restored again and
所以 他们的 荒凉 是 在 手 : 但 他们 将 是 恢复 再次 和
[ˈprɒspə(r)] ;
prosper ;
繁荣 ;

因此，他们的荒凉近了；但他们必将复兴，兴盛；

[ænd; ənd][ɔ:l][mæn'kaɪnd][jæl; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'di:md] [baɪ] [kraɪst] . ['sevn] : [wʌn] .
and all mankind shall be redeemed by Christ . 7 : 1 .
和 全部 人类 将 是 已赎回 经过 基督 : 7 : 1 :

全人类都将因基督而得救赎。7:1.

[wəʊ] [ɪz][em 'i:] ,
Woe is me ,
悲哀 是 我 ,

我好悲哀，

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][eɪ 'em] [bɪ'kʌm] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪn] ['ɔ:təm] [ðə; ði] [greɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]
for I am become as one that gleaneth in autumn the grapes of the
为了 我 是 变得 作为 一 那 拾穗 在 秋天 这 葡萄 的 这
['vɪntɪdʒ] :
vintage :
优质的 :

因为我变得像秋天拾取葡萄的人一样：

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['klʌstə(r)][tu:; tə] [i:t] , [maɪ][səʊl] [dr'zaɪəd] [ðə; ði][fɜ:st] [raɪp] [fɪgz] . ['sevn] : [tu:'tu:] .
there is no cluster to eat , my soul desired the first ripe figs . 7 : 2 .
那里 是 不 簇 到 吃 , 我的 灵魂 想要的 这 第一的 成熟 无花果 : 7 : 2 :

没有果串可吃，我的灵魂渴望第一批成熟的无花果。7:2。

[ðə; ði][ˈhəʊli][mæn][ɪz] [ˈperi:t] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [ˈʌpraɪt] [əˈmʌŋ]
The holy man is perished out of the earth , and there is none upright among
这 圣 男人 是 遇难 出去 的 这 地球 , 和 那里 是 没有任何 直立 之中
[men] :
men :
男人 :

圣人已从世上消失，世人中再无正直之人。

[ðeɪ] [ɔ:l][laɪ][ɪn][weɪt][fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] , [ˈevri] [wʌn] [hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)][tu:; tə] [deθ] . [ˈsevn] :
they all lie in wait for blood , every one hunteth his brother to death . 7 :
他们 全部说谎 在 等待 为了 血 , 每一个 一 亨特斯 他的 兄弟 到 死亡 : 7 :
[θri:] .
3 :
3 :

他们都伺机杀人，每个人都追杀自己的兄弟。7:3

[ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] [ðeɪ] [kɔ:l] [gʊd] : [ðə; ði] [prɪns] [rɪkwiə-ɪθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɪz]
The evil of their hands they call good : the prince requireth , and the judge is
这 邪恶的 的 他们的 双手 他们 称呼 好的 : 这 王子 要求 , 和 这 法官 是
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] :
for giving :
为了 给予 :

他们手所作的恶事，他们却称之为善事；君王索取，法官赐予。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [mæn] [hæθ] [ˈʌtə] [ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]
and the great man hath uttered the desire of his soul , and they have
和 这 伟大的 男人 有 说出 这 欲望 的 他的 灵魂 , 和 他们 有
[ˈtrʌblɪd] [ˌaɪ ˈti:] . [ˈsevn] : [fɔ:r] .
troubled it : 7 : 4 :
麻烦 它 : 7 : 4 :

伟人吐露心声，众人却为此忧虑。7:4

[hi:; hi] [ðæt] [ɪz][best] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ɪz][æz; əz][ə; eɪ][ˈbraɪə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [ɪz] [ˈraɪtəs] ,
He that is best among them , is as a brier , and he that is righteous ,
他 那 是 最好的 之中 他们 , 是 作为 一个 荆棘 , 和 他 那 是 正义 ,
[ˈrɪtəs] [ˈraɪtəs] ,

他们之中最好的，如同荆棘；那义人，

[æz; əz][ðə; ði] [θɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hedʒ] .
as the thorn of the hedge :
作为 这 刺 的 这 对冲 :

如同篱笆上的刺。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðəɪ] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [ðəɪ] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] [ˈkʌmɪθ] : [naʊ] [jæl; ʃəl][bi:; bi][ðeə(r)] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
The day of thy inspection , thy visitation cometh : now shall be their destruction .
这 天 的 你的 检查 , 你的 探视 到来 : 现在 将 是 他们的 破坏 .
[ˈsevn] : [faɪv] .
7 : 5 :
7 : 5 :

你察验的日子，你审判的日子来到了；现在就是他们灭亡的日子。7:5

[bɪˈli:v] [nɒt][ə; eɪ] [frend] , [ænd; ənd] [trʌst] [nɒt][ɪn][ə; eɪ] [prɪns] :
Believe not a friend , and trust not in a prince :
相信 不是 一个 朋友 , 和 相信 不是 在 一个 王子 :

不要相信朋友，也不要信赖君王：

[ki:p] [ðə; ði] [dɔ:z] [ɒv; əv][ðəɪ] [maʊθ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [sli:pɪθ] [ɪn][ðəɪ] [ˈbʊzəm] . [ˈsevn] :
keep the doors of thy mouth from her that sleepeth in thy bosom . 7 :
保持 这 门 的 你的 嘴 从 她 那 睡着了 在 你的 怀 : 7 :
[sɪks] .
6 :
6 :

不可将你口中的话语泄露给睡在你怀里的她。7:6

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sʌn] [dɪsɑ:nrɛθ] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ˈraɪzɛθ][ʌp] [əˈgenst]
For the son dishonoureth the father , and the daughter riseth up against
为了 这 儿子 不光彩 这 父亲 , 和 这 女儿 崛起 向上 反对
[hɜ:(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] ,
her mother ,
她 母亲 ,

因为儿子羞辱父亲，女儿与母亲作对，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪn] [lɔ:] [əˈgenst] [hɜ:(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)][ɪn] [lɔ:] :
the daughter in law against her mother in law :
这 女儿 在 法律 反对 她 母亲 在 法律 :
儿媳与婆婆的冲突:

[ænd; ənd][ə; eɪ][mænz] [ˈenəmiɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈhaʊshəʊld] . [ˈsevn̩] : [ˈsevn̩] .
and a man's enemies are they of his own household . 7 : 7 .
和 一个 男人的 敌人 是 他们 的 他的 自己的 家庭 : 7 : 7 :
人的仇敌就是自己家里的人。 7:7

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [lʊk] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [lɔ:d] , [aɪ] [wɪl] [weɪt][fɔ:(r); fə(r)][gɒd] , [maɪ][ˈseɪvjə(r)] :
But I will look towards the Lord , I will wait for God , my saviour :
但 我 将要 看 向 这 主 , 我 将要 等待 为了 上帝 , 我的 救主 :
但我必仰望耶和華，等候我的救主上帝：

[maɪ][gɒd] [wɪl] [hɪə(r)][em ˈi:] . [ˈsevn̩] : [eɪt] .
my God will hear me : 7 : 8 :
我的 上帝 将要 听到 我 : 7 : 8 :
我的神会听见我的祷告。 7:8

[rɪˈdʒɔɪs] [nɒt] , [ðəʊ] [maɪ] [ˈenəmi] , [ˈəʊvə(r)][em ˈi:] , [brˈkæz; brˈkɒz][aɪ][eɪ ˈem][ˈfɔ:lən] : [aɪ][jæl; jəl][əˈraɪz] ,
Rejoice not , thou my enemy , over me , because I am fallen : I shall arise ,
麾 不是 , 你 我的 敌人 , 超过 我 , 因为 我 是 倒下 : 我 将 出现 ,
我的仇敌啊，不要因我跌倒而欢喜；我必起来，

[wen] [aɪ][sɪt][ɪn] [ˈdɑ:knəs] , [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][maɪ] [laɪt] . [ˈsevn̩] : [naɪn] .
when I sit in darkness , the Lord is my light . 7 : 9 .
什么时候 我 坐 在 黑暗 , 这 主 是 我的 光 : 7 : 9 :
当我坐在黑暗中时，耶和華是我的光。 7:9

[aɪ] [wɪl] [beə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [brˈkæz; brˈkɒz][aɪ][hæv; həv] [sin] [əˈgenst] [hɪm] :
I will bear the wrath of the Lord , because I have sinned against him :
我 将要 熊 这 愤怒 的 这 主 , 因为 我 有 罪过 反对 他 :
我必承受耶和華的忿怒，因为我得罪了他。

[ʌnˈtɪl][hi:; hi][dʒʌdʒ][maɪ] [kɔ:z] , [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊ:t] [ˈdʒʌdʒmənt] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] :
until he judge my cause , and execute judgement for me :
直到 他 法官 我的 原因 , 和 执行 判断 为了 我 :
直到他审判我的案件，并为我执行审判：

[hi:; hi] [wɪl] [brɪŋ] [em ˈi:] [fɔ:θ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [laɪt] , [aɪ][jæl; jəl][brˈhəʊld][hɪz; ɪz][ˈdʒʌstɪs] . [ˈsevn̩] : - .
he will bring me forth into the light , I shall behold his justice . 7 : 10 .
他 将要 带来 我 前进 进入 这 光 , 我 将 看哪 他的 正义 : 7 : - :
他必领我到光明中，我必得见他的公义。 7:10

[ænd; ənd][maɪ] [ˈenəmi] [jæl; jəl][brˈhəʊld] , [ænd; ənd][i:; ji][jæl; jəl][bi:; bi] [ˈkʌvəd] [wɪð] [jeɪm] , [hu:] [seθ]
And my enemy shall behold , and she shall be covered with shame , who saith
和 我的 敌人 将 看哪 , 和 她 将 是 涵盖 和 耻辱 , WHO 赛斯说
[tu:; tə][em ˈi:] :
to me :
到 我 :

我的仇敌看见了，就必羞愧难当，她对我说：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ðai] [ɡɒd] ?
Where is the Lord thy God ?
在哪里 是 这 主 你的 上帝 ?

耶和華你的神在哪里？

[maɪ] [aɪz] [jæl; jəl] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] :
my eyes shall look down upon her :
我的 眼睛 将 看 向下 之上 她 :

我的目光将俯视她：

[naʊ] [jæl; jəl][fiː; ji][biː; bi] ['trɒdn] ['ʌndə(r)] [fʊt] [æz; əz][ðə; ði][ˈmaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] .
now shall she be trodden under foot as the mire of the streets .
现在 将 她 是 践踏 在下面 脚 作为 这 沼泽 的 这 街道 :

如今她将像街头的泥沼一样被践踏。

[fiː; ji][jæl; jəl][biː; bi] ['kʌvəd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [vɪz] . , ['bæbɪlən][maɪ] ['enəmi] . ['sevən] : - .
She shall be covered , etc ... Viz . , Babylon my enemy . 7 : 11 .
她 将 是 涵盖 , ETC ... 即 : , 巴比伦 我的 敌人 : 7 : - :

她必被遮盖，等等.....即，我的敌人巴比伦。7:11。

[ðə; ði] [deɪ] [jæl; jəl] [kʌm] , [ðæt] [ðai] [wɔːlz] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] :
The day shall come , that thy walls may be built up :
这 天 将 来 , 那 你的 墙壁 可能 是 建造 向上 :

终有一天，你的城墙将会重建：

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [jæl; jəl][ðə; ði] [lɔː] [biː; bi][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] .
in that day shall the law be far removed .
在 那 天 将 这 法律 是 远的 已移除 :

到那时，法律将荡然无存。

[ðə; ði] [lɔː] ... [vɪz] . , [ɒv; əv][ðai] ['enəmiːz] , [huː] [hæv; həv] ['tɪrənəɪz] ['əʊvə(r)] [ðiː] . ['sevən] : - .
The law ... Viz . , of thy enemies , who have tyrannized over thee . 7 : 12 .
这 法律 ... 即 : , 的 你的 敌人 , WHO 有 暴政 超过 你 : 7 : - :

律法.....即你敌人的律法，他们曾压迫你。7:12。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [jæl; jəl] [kʌm] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [ə'sɪriə] [tuː; tə] [ðiː] , [ænd; ænd][tuː; tə][ðə; ði]
In that day they shall come even from Assyria to thee , and to the
在 那 天 他们 将 来 甚至 从 亚述 到 你 , 和 到 这

['fɔːtɪfaɪd] ['sɪtɪz] :
fortified cities :
强化 城市 :

到那日，他们必从亚述来到你那里，来到坚固的城邑。

[ænd; ænd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪtɪz] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ænd][frɒm; frəm] [siː] [tuː; tə]
and from the fortified cities even to the river , and from sea to
和 从 这 强化 城市 甚至 到 这 河 , 和 从 海 到

[siː] ,
sea ,
海 ,

从设防城市一直到河流，从海洋到海洋，

[ænd; ænd][frɒm; frəm] ['maʊntən] [tuː; tə] ['maʊntən] . ['sevən] : - .
and from mountain to mountain . 7 : 13 .
和 从 山 到 山 : 7 : - :

从一座山到另一座山。7:13。

[ænd; ænd][ðə; ði][lənd][jæl; jəl][biː; bi] [meɪd] ['desələt] [brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ðeə'ɒv] ,
And the land shall be made desolate because of the inhabitants thereof ,
和 这 土地 将 是 制成 荒凉 因为 的 这 居民 其中 ,

这地必因其居民的缘故而荒凉。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fru:t][ɒv; əv][ðeə(r)][dr'vaɪsɪz] .
and for the fruit of their devices .
和 为了 这 水果 的 他们的 设备 :

以及他们所取得的成果。

[ðə; ði][lənd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [vɪz] . , [ɒv; əv]['bæbɪlən] . ['sevn] : - .
The land , etc ... Viz : , of Babylon : 7 : 14 .
这 土地 , ETC ... 即 : , 的 巴比伦 : 7 : - :

土地等等.....即巴比伦。 7:14。

[fi:d] [ðai] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [ðai][rɒd] , [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv][ðai] [ɪn'herɪtəns] ,
Feed thy people with thy rod , the flock of thy inheritance ,
喂养 你的 人们 和 你的 杆 , 这 群 的 你的 遗产 ,

用你的杖牧养你的子民，牧养你产业的羊群。

[ðem; ðəm][ðæt] [dwel] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [kɑ:'mel] :
them that dwell alone in the forest , in the midst of Carmel :
他们 那 住 独自的 在 这 森林 , 在 这 中间 的 卡梅尔 :

那些独自居住在迦密山森林中的人：

[ðeɪ] [jæl; jəl] [fi:d] [ɪn]['bæzən][ænd; ənd] - , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] . ['sevn] : -
they shall feed in Basan and Galaad , according to the days of old . 7 : 15
他们 将 喂养 在 巴桑 和 - , 根据 到 这 天 的 老的 : 7 : -

·
:
·

他们必照古时在巴桑和加拉德吃草。 7:15

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðai] ['klɪmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][i:'dʒɪpt] ,
According to the days of thy coming out of the land of Egypt ,
根据 到 这 天 的 你的 未来 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

根据你出埃及地的日子，

[ai] [wɪl] [jəʊ] [hɪm] ['wʌndə] . ['sevn] : - .
I will shew him wonders . **7 : 16** .
我 将要 展示 他 奇迹 : 7 : - :

我要向他显出奇事。 7:16

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [jæl; jəl] [si:] , [ænd; ənd][jæl; jəl][bi:: bi] [kən'faʊndɪd] [æt; ət][ɔ:l][ðeə(r)] [streŋθ] :
The nations shall see , and shall be confounded at all their strength :
这 国家 将 看 , 和 将 是 令人困惑 在 全部 他们的 力量 :

列国必看见，就必因自己的强大而羞愧。

[ðeɪ] [jæl; jəl][pʊt][ðə; ði][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] [maʊθ] , [ðeə(r)] [ɪəz] [jæl; jəl][bi:: bi] [def] . ['sevn] : - .
they shall put the hand upon the mouth , their ears shall be deaf . 7 : 17 .
他们 将 放 这 手 之上 这 嘴 , 他们的 耳朵 将 是 聋 : 7 : - :

他们必用手捂住嘴，他们的耳朵必聋。 7:17

[ðeɪ] [jæl; jəl] [lɪk] [ðə; ði] [dʌst] [laɪk] ['sɜ:pənts] , [æz; əz][ðə; ði] ['kri:pɪŋ] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
They shall lick the dust like serpents , as the creeping things of the earth ,
他们 将 舔 这 灰尘 喜欢 蛇 , 作为 这 爬行 事物 的 这 地球 ,

他们必像蛇一样舔舐尘土，像地上的爬虫一样。

[ðeɪ] [jæl; jəl][bi:: bi] [drɪ'stɜ:bd] [ɪn][ðeə(r)] ['haʊzɪz] : [ðeɪ] [jæl; jəl] [dred] [ðə; ði] [lɔ:d] , ['aʊə(r)][gɒd] ,
they shall be disturbed in their houses : they shall dread the Lord , our God ,
他们 将 是 不安 在 他们的 房屋 : 他们 将 恐惧 这 主 , 我们的 上帝 ,

他们必在家中惊惶失措；他们必敬畏耶和华我们的神。

[ænd; ənd][jæl; jəl][fɪə(r)] [ði:] . ['sevn] : - .
and shall fear thee . **7 : 18** .
和 将 害怕 你 : 7 : - :

并要敬畏你。 7:18。

[hu:] [ɪz][ə; eɪ][ɡɒd] [laɪk][tu:; tə] [ði:] , [hu:] [teɪk] [ə'weɪ] [ɪ'nɪkwəti] ,
Who is a God like to thee , who takest away iniquity ,
WHO 是 一个 上帝 喜欢 到 你 , WHO 需要 离开 罪恶 ,
有哪位神能像你一样，除去世人的罪孽？

[ænd; ʌnd][pɑ:s; pæs][baɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðəɪ] [ɪn'herɪtəns] ?
and passest by the sin of the remnant of thy inheritance ?
和 帕斯特 经过 这 罪 的 这 剩 的 你的 遗产 ?
难道你对继承人余民的罪孽视而不见吗？

[hi:; hi] [wɪl] [send][hɪz; ɪz]['fʃʊəri][ɪn][nəʊ][mɔ:(r)] , [br'kəz; br'kɒz][hi:; hi] [dɪ'laɪtɪθ] [ɪn] ['mɜ:si] . ['sevən] : - .
he will send his fury in no more , because he delighteth in mercy . 7 : 19 .
他 将要 发送 他的 愤怒 在 不 更多的 , 因为 他 欣喜 在 怜悯 . 7 : - .
他必不再降下他的愤怒，因为他喜爱怜悯。 7:19

[hi:; hi] [wɪl] [tɜ:n] [ə'gen] , [ænd; ʌnd][hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn][ju: 'es] : [hi:; hi] [wɪl] [pʊt] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [ɪ'nɪkwəti]
He will turn again , and have mercy on us : he will put away our iniquities
他 将要 转动 再次 , 和 有 怜悯 在 我们 : 他 将要 放 离开 我们的 罪恶
:
:
:
:
他必回心转意，怜悯我们，赦免我们的罪孽。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [wɪl] [kɑ:st][ɔ:l]['aʊə(r)][sɪnz]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] . ['sevən] : - .
and he will cast all our sins into the bottom of the sea . 7 : 20 .
和 他 将要 投掷 全部 我们的 罪孽 进入 这 底部 的 这 海 . 7 : - .
他必将我们的一切罪孽投入海底。 7:20

[ðəʊ] [wɪlt] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə]['dʒeɪkəb] , [ðə; ði] ['mɜ:si] [tu:; tə]['eɪbrəhæm] :
Thou wilt perform the truth to Jacob , the mercy to Abraham :
你 枯萎 履行 这 真相 到 雅各布 , 这 怜悯 到 亚伯拉罕 :
你必向雅各施行真理，向亚伯拉罕施行慈爱。

[wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] [swɔ:n] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['fɑ:ðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
which thou hast sworn to our fathers from the days of old .
哪个 你 哈斯特 宣誓 到 我们的 父亲们 从 这 天 的 老的 .
你从古至今已向我们的祖先发誓。

听书破万卷

开口如有神

